



UN PROJET PILOTE BIENTÔT À L'ESSAI
DANS TROIS PARCS DE GRANBY

DES PIQUE-NIQUES ARROSÉS PERMIS

PHOTO JANICK MAROIS

PAGE 3

Hip hop
Une troupe granbyenne
en compétition à Las Vegas
PAGE 8

**Saint-Paul-
d'Abbotsford**
Les citoyens
demandent
des comptes
PAGES 4 ET 5



GNR CORBUS
Confortablement installé

**CLIMATISEUR
MURAL manuflow
12 000 BTU**

» COMPREND 15' DE LIGNE.
» BRANCHEMENT
ÉLECTRIQUE EN SUS.
POUR UN TEMPS LIMITÉ.

1695\$
INSTALLATION INCLUSE

Vos experts en climatisation et chauffage.
450 375-5030 GNRCORBUS.COM

3877914



De toutes nouvelles façons d'économiser.

Tirez parti des toutes nouvelles offres sur le nouveau combi Metris.

LE COMBI MERCEDES-BENZ METRIS 2016 PRIX TOTAL* : 40 165 \$

Mensualité 449 \$** avec versement initial de 5 550 \$	Taux de location 4,99 %** par mois sur 36 mois	+ Recevez 3 ans[†] d'entretien de routine sans frais
--	---	---

*Taxes en sus

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226

www.granby.mercedes-benz-vans.ca



© Mercedes-Benz Canada Inc., 2016. Le combi Metris 2016 équipé de rails de toit (460 \$) et de peinture métallique (1 160 \$) montré ci-dessus est offert à partir de 41 785,49 \$ (comprend les frais d'administration du concessionnaire). Le combi Metris 2016; prix total : 40 165 \$. Offres de location et de financement basées sur un combi Metris 2016 proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz sur approbation du crédit pendant une durée limitée. *Le prix total de 40 165 \$ pour les véhicules annoncés comprend le PDPV de 37 900 \$ plus tous les frais et taxes applicables. **Exemple de location basé sur des paiements de 449 \$ par mois pendant 36 mois avec un versement initial ou une reprise équivalente de 5 550 \$. Le paiement du premier mois, le dépôt de garantie de 550 \$ et (les frais de transport (RT), jusqu'à 3 175 \$, les droits sur les pneus de 15 \$, la taxe sur l'air conditionné de 100 \$ et les droits du RPPM de 55,49 \$) sont dus à la signature du contrat de location. PDPV à partir de 37 900 \$. Un taux de location de 4,99 % s'applique. Obligation totale de 55 392,49 \$. Franchise de kilométrage totale de 24 000 km/année (0,20 \$ par kilomètre excédentaire). †Frais d'immatriculation, d'enregistrement, d'assurance et taxes en sus. Le concessionnaire peut offrir la location ou le financement à moindre prix. †Les jusqu'à trois ans de services d'entretien périodiques prépayés offerts à la location ou au financement à l'achat par l'entremise des Services financiers Mercedes-Benz couvrent les trois premiers services d'entretien prévus par l'usine ou les trois premières années, selon la première éventualité, sous des conditions normales d'utilisation, le tout d'une valeur de 1 150 \$. L'intervalle d'entretien périodique pour un Metris de Mercedes-Benz de l'année modèle 2016 est de 1 an ou jusqu'à 25 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. Applicable seulement aux offres de location ou de financement à l'achat. Les offres ne sont ni transférables ni remboursables et n'ont aucune valeur en espèces. Les offres peuvent changer sans préavis et ne peuvent être combinées à d'autres offres. Consultez votre concessionnaire Mercedes-Benz de Granby pour obtenir de plus amples renseignements ou appelez le Service d'aide à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 30 juin 2016.

EN BREF

Procès Bain:
le jury
complété

Le choix des jurés a été complété, mardi, au procès pour meurtre de Richard Henry Bain, auteur présumé de l'attentat du 4 septembre 2012 au Metropolis le soir de l'élection de Pauline Marois. Sept autres personnes ont été retenues, mardi, après la sélection des sept premiers jurés la veille. Même si les 14 jurés entendront les témoignages, seulement 12 d'entre eux en viendront à décider du sort qui sera réservé à Richard Henry Bain. Le procès s'amorcera jeudi. Richard Henry Bain, âgé de 65 ans, est accusé du meurtre prémédité du technicien Denis Blanchette à l'extérieur du Metropolis le 4 septembre 2012. Il fait aussi face à trois chefs de tentative de meurtre, et d'autres pour possession de matériel incendiaire et incendie criminel. Il a plaidé non coupable à tous les chefs d'accusation. Environ 50 témoins se présenteront à la barre au procès, qui pourrait s'étaler sur deux mois. Le technicien de scène Dave Courage, atteint par balle le soir du crime, sera notamment convoqué comme témoin. **LA PRESSE CANADIENNE**

« Il fallait que je dénonce »

La première présumée victime de Laurent St-Martin témoigne en cour



PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

GRANBY — « Il fallait que je dénonce, parce que c'est pas correct ce qu'il a fait. J'en ai pris conscience. »

La première de trois présumées victimes de Laurent St-Martin, accusé d'incitation à des contacts sexuels et de contacts sexuels sur une mineure, a donné sa version à la cour, mardi.

Par télé-témoignage, l'adolescente de 14 ans a décrit quatre événements où, soutient-elle, le plombier de 60 ans lui a fait ou a tenté de lui faire des attouchements.

La première fois, selon son témoignage, elle avait six ou sept ans. Elle se faisait alors fréquemment garder chez l'accusé, à Granby, qu'elle considérait comme un membre de sa famille. M. St-Martin serait venu la rejoindre dans son lit en disant « vas-y, déshabille-toi ».

« J'étais jeune, je l'ai écouté, dit-elle. C'était un adulte, l'autorité. Il a commencé à me toucher tout partout, par-dessous mes vêtements. Les seins, le vagin. Je ne peux pas dire combien de temps ça a duré. » Par la suite, elle a vomi.

RÉCIDIVES

L'accusé l'aurait aussi invitée dans son garage, en une autre occasion, pour qu'elle le voie se masturber. « Il m'a dit: regarde, veux-tu essayer ?

Veux-tu m'exciter? J'ai dit non, vraiment pas. Et je suis retournée jouer aux Barbies. »

M. St-Martin l'aurait aussi touchée alors qu'elle sortait de la piscine, et essayé de lui faire un cunnilingus alors qu'elle dormait de nouveau chez lui. Cette fois-là, elle lui aurait donné un coup et il serait parti « fâché ».

« Il a toujours persisté, même quand je lui disais d'arrêter, a-t-elle indiqué en répondant aux questions de M^e Valérie Simard-Croteau, de la Couronne. Il me disait de ne rien dire, que c'était une sorte de secret entre lui et moi. Dans ma tête, c'était normal. J'avais peur qu'il fasse quelque chose à mon frère, ma mère. »

Elle n'a pu chiffrer le nombre de fois où elle aurait été victime de gestes illégaux. Sa mère a aussi témoigné, rappelant que M. St-Martin et sa conjointe étaient « comme des parents » pour elle et considéraient ses enfants comme leurs petits-enfants.

CONTRE-INTERROGATOIRE

En contre-interrogatoire, la plaignante a été plus hésitante et plus floue, en plus d'ajouter de nouvelles informations. À la défense, M^e Pascale Gauthier a aussi démontré que ses réponses différaient de celles qu'elle avait données lors de l'enquête préliminaire, en décembre, ou de son interrogatoire policier.

« Ça se peut que j'aie été confondue, a dit l'adolescente. Il s'est passé tellement d'affaires, ça fait tellement longtemps, je ne peux pas m'en souvenir. »



Laurent St-Martin, qui portait mardi une barbe fournie, subit un premier procès pour incitation à des contacts sexuels et contacts sexuels sur une mineure. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

Témoignant pour la défense, la conjointe de l'accusé a relaté que l'adolescente a toujours été turbulente. « Si elle voulait quelque chose, elle ne passait pas par quatre chemins, a dit Danièle St-Martin. Souvent, elle nous a menti. »

M^{me} St-Martin s'est ensuite contredite à quelques reprises, affirmant par exemple que son mari n'était « jamais » resté seul avec la présumée victime, avant de se raviser. Le propriétaire des Pompes Caron, Michel Caron, a

aussi témoigné en faveur de son employé.

En début de journée, Laurent St-Martin a demandé à *La Voix de l'Est* de ne rien publier avant que « la vérité sorte ». Il a ensuite soupiré bruyamment tout au long de l'audience. Il n'a pas d'antécédent judiciaire.

Ce procès reprend mercredi devant le juge Paul Dunnigan, de la Cour du Québec. L'accusé doit subir un deuxième procès, en août, concernant deux autres plaignants, et ce pour des accusations du même ordre.

**LE MOT
DU JOUR
ANTIDOTE**

offert par
laVoixdel'Est

CARTÉSIEEN, adjectif

Définition — Relatif à René Descartes et à sa philosophie. *Le rationalisme cartésien*. Qui procède par des déductions logiques, des démarches méthodiques rigoureuses. *Un esprit cartésien*.

Étymologie — Du nom propre *Cartesius*, 'nom latin de René Descartes'.

Locution — *coordonnées cartésiennes*: [Mathématiques] système de coordonnées à trois axes dû à Descartes.

DÉFI!

Utilisez ce mot
aujourd'hui
et enrichissez
votre
vocabulaire!



Après le français, l'anglais!

Antidote 9

WINDOWS • MAC • LINUX

www.antidote.info

5043972

SOMMAIRE

Affaires	6
Arts et culture	8 et 11
Carrières et professions	13
Horoscope	13
Jeux	23
Loterie	16
Nécrologie	20 à 22
Observateur	26
Opinions	10
Petites annonces	18
Sports	24
Super grille	16

NOUS JOINDRE

f FACEBOOK
facebook.com/
lavoixdelest

t TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL

450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS

Rédaction 450-777-4865
Publicité et petites annonces 450-777-7221

COURRIEL

Rédaction redaction@lavoixdelest.ca
Abonnement abonnement@lavoixdelest.ca
Publicité publicite@lavoixdelest.ca
Annonces classées classees@lavoixdelest.ca

MÉTÉO**AUJOURD'HUI**

Nuageux. 40% de probabilité
d'averses en après-midi.
Max. 14 Min. 5

**DEMAIN**

Nuageux avec 60%
de probabilité d'averses.
Max. 10 Min. 6



DANS TROIS PARCS MUNICIPAUX

Oui, à la consommation d'alcool... avec un repas



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Accompagner son pique-nique d'un verre de vin sera permis à compter du mois prochain dans trois parcs municipaux de Granby. Les élus ont

déposé un avis de motion pour modifier la réglementation en ce sens. Un conseiller municipal, Jocelyn Dupuis, a cependant des réserves.

« Vous allez me trouver rabat-joie, mais je ne suis pas à l'aise avec cette modification à la réglementation. La situation actuelle n'est vraiment pas problématique, alors pourquoi créer une future possibilité d'avoir des problèmes? », a relevé M. Dupuis.



Le conseiller municipal Jocelyn Dupuis a des réserves à permettre la consommation d'alcool pour accompagner un repas dans trois parcs municipaux, soit dans les parcs Daniel-Johnson, Victoria et Pelletier.

Selon l'avis de motion déposé lundi soir, une fois la modification adoptée, il sera « permis d'avoir en sa possession et de consommer, entre 11 h et 20 h, des boissons alcoolisées lors d'un repas en plein air dans les parcs Daniel-Johnson, Victoria et Pelletier ». Le fait de grignoter des aliments, comme des croustilles, des noix ou des bonbons, ne constitue toutefois pas un repas, est-il précisé.

Justement, qu'est-ce qu'un repas?, s'interroge Jocelyn Dupuis. « J'aurais moi aussi une ouverture pour les gens qui prennent un verre de vin en pique-niquant, mais avec la nouvelle réglementation, quelqu'un pourrait juste déposer un hot dog sur la table et boire de 11 h à 20 h. Et ça serait un repas aussi », considère-t-il.

Son homologue à la table du conseil, Robert Riel, ne partage toutefois pas son opinion. « Ça n'amènera pas plus de gens déplacés dans nos parcs », croit-il.

Selon lui, l'ouverture démontrée par la Ville pour la présence des chiens dans certains parcs municipaux l'a démontré. Oui, il y a toujours une minorité qui déroge aux règles. Mais Robert Riel croit que la majorité des citoyens saura faire preuve de discernement. « Ce n'est pas en permettant ça (la consommation d'alcool avec un repas) que ça va amener plus de problématiques », juge-t-il.

PROJET PILOTE

Le maire suppléant, Michel Mailhot, a pour sa part précisé qu'il s'agit d'un projet pilote d'un an. Si l'expérience s'avère non concluante, le conseil municipal pourra toujours faire marche arrière, a-t-il souligné.

Actuellement, quiconque consomme des boissons alcoolisées dans un parc municipal est passible d'une amende de 75 \$. À cela s'ajoutent des frais de 27 \$, note le porte-parole du service de police de Granby, Guy Rousseau.

Selon Michel Mailhot, la Ville de Granby souhaite ainsi répondre



Le maire suppléant, Michel Mailhot, précise qu'il s'agit d'un projet pilote d'une durée d'un an. — PHOTOS ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

aux demandes adressées à cet effet par le passé par des citoyens et des groupes. Il est notamment arrivé à plusieurs reprises que des organismes souhaitent organiser un événement dans un parc, mais qu'ils soient freinés par la réglementation municipale, qui y interdit la consommation de boissons alcoolisées. Sinon, des autorisations devaient être accordées à la pièce. Mais c'était compliqué pour rien, note Michel Mailhot.

La Ville de Granby n'est pas la seule à faire preuve de tolérance sur ce point. L'arrondissement Ville-Marie de la ville de Montréal, entre autres, permet la consommation d'alcool « à l'occasion d'un repas pris en plein air dans la partie d'un parc où la Ville a installé des tables de pique-nique ».

Si tout se déroule comme prévu, la modification à la réglementation sera adoptée lors de la prochaine séance ordinaire du conseil municipal, le 4 juillet prochain.

Beau gazon!

Contactez
NUTRITE
ABBOTSFORD

605 RUE PRINCIPALE, SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD | 450 379-5777 POSTE 246 | WWW.PEPINIEREABBOTSFORD.COM



NOUVEAU **LE CASQUE IGROW**

permet de contrôler et de freiner la perte de cheveux.
Informez-vous 450 372-0377

Hairfax
CLINIQUE CAPILLAIRE GRANBY INC.

www.clinique-capillaire.com
550, rue St-Jacques, Granby

5002856

CLINIQUE DE SANTÉ ET D'ESTHÉTIQUE DENTAIRE

Beauchemin

D^{re} Caroline Beauchemin d.m.d.



Bienvenue aux nouveaux patients

Des services attentifs de dentisterie générale et esthétique pour illuminer le sourire de toute votre famille

Marie-Josée Hamel, assistante, Peggy Duguay, secrétaire, Caroline Beauchemin, dentiste généraliste, et Caroline Veilleux, hygiéniste dentaire

450 378-8966
27, rue Elgin, suite 1, Granby

5056359

LE 1420

SPECTACLES ÉROTIQUES



Ouvert 7 jours

SUPER PROMOTION
lundi, mardi et mercredi

- Spectacles
- Loterie vidéo
- Ambiance incomparable en région

1420, rue Principale, Granby
(ancien bar le Gazou)
450 777-5950

5034792

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

« Appui total » des



MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD — À nouveau, les Abbotsfordiens se sont réunis en très grand nombre pour s'interroger sur la démission du maire Jacques Viens et des conseillers Sylvie Ménard et Robert Porlier. Cette fois, ils ont demandé des comptes aux élus qui demeurent.

Contrairement à la table des élus, tous les sièges de la salle du conseil étaient occupés; plus d'une trentaine de citoyens se tenaient debout au fond, faute de place.

D'entrée de jeu, le maire suppléant Mario Larochelle a témoigné, au nom du conseil, de son « appui total » au directeur général, Daniel-Éric St-Onge. « (C') est un gestionnaire de haut calibre;



il a toujours accompli un travail exemplaire avec une rigueur et un professionnalisme marqués »,

a souligné le premier magistrat, notant au passage « l'excellente gestion financière » de la municipalité.

Questionnés sur le sujet, M. Larochelle et les conseillers Robert Marshall, Réjean Guillet et Pierre Pelletier ont ensuite tenté d'expliquer que le conflit entre l'ex-maire et le directeur général était soudain et inattendu, mais n'ont pas fourni les raisons exactes qui ont motivé les départs.

Pendant que des citoyens souhaitaient sa démission, M. St-Onge restait concentré sur son plan de travail, visiblement mal à l'aise. Plusieurs ont réclamé qu'il relate sa version des faits, ce à quoi s'est opposé le conseil. Gisèle Roy a pour sa part exigé que le directeur général regarde l'assemblée par respect pour les citoyens, déclenchant des applaudissements.

Une pétition a circulé en ville au cours des derniers jours pour obtenir le départ de M. St-Onge. Selon nos informations, le document



Pendant que des citoyens réclamaient sa démission, le directeur général, Daniel-Éric St-Onge, restait concentré sur son plan de travail, visiblement mal à l'aise.

Daniel-Éric St-Onge brise le silence

En marge de la séance, le directeur général Daniel-Éric St-Onge a brisé le silence. Le fonctionnaire souhaite garder le cap sur les projets positifs qui ont cours dans la municipalité.

« Il y a cinq choses qui m'animent dans la vie, a-t-il confié à *La Voix de l'Est*. D'abord, ma famille, puis mon travail de directeur général. N'importe qui me connaissant ou travaillant avec moi voit à quel

point je suis passionné par mon travail. »

« J'aime aussi profondément ma municipalité, ajoute celui qui n'y demeure toutefois pas. Il s'agit d'une fierté d'appartenance pour tout ce qu'on a accompli et pour là vers où on s'en va. Je suis aussi très fier du travail que j'accomplis chaque jour. »

« J'estime avoir des fondements et valeurs solides tels la loyauté, la

fierté et l'honneur », conclut celui qui se décrit comme un joueur d'équipe, prêt à collaborer autant avec les membres du conseil municipal actuel qu'avec ceux qui seront élus d'ici quelques semaines.

M. St-Onge, en poste depuis huit ans, a aussi profité de l'occasion pour remercier le maire suppléant et tous les conseillers pour leur appui au cours de cette période trouble. **MARIE-ÈVE MARTEL**

élus au directeur général

le conflit entre le directeur général et l'ex-maire était lié aux affaires de ce dernier. « Serait-ce possible que le problème se soit passé en haut (chez Can-Bec, l'entreprise de M. Viens)? », a-t-il demandé, faisant grimacer le maire suppléant.

Les conseillers Guillet et Marshall se sont ensuite attiré les foudres de la foule en alléguant qu'il ne s'agissait que d'un conflit entre deux personnalités.

Le conseil s'est toutefois montré unanime sur le fait que, contrairement aux prétentions du maire démissionnaire, il n'a jamais été divisé et que le climat n'a jamais été tendu à l'hôtel de ville.

APPUIS ET APPEL À LA TEMPÉRANCE

En plus du conseil municipal, des citoyens se sont portés à la défense du directeur général. Aimée Gaudette a pour sa part salué le travail des employés de la municipalité.

Porte-parole du mouvement Vigile Saint-Paul-d'Abbotsford, Robert Vyncke a aussi rappelé que l'objectif du regroupement n'était pas de faire le procès de M. St-Onge. Il a prêché pour une approche de médiation pour la gestion des conflits futurs.

L'ancien conseiller Claude Fournier a rappelé que Daniel-Éric St-Onge avait été embauché à la suite d'un processus rigoureux. « Ce qui nous importe, c'est qu'il fasse son travail. Et il le fait bien jusqu'à preuve du contraire », a-t-il affirmé.



Candidat défait à la mairie, Roger Paquette s'est interrogé à savoir si le conflit entre le directeur général et l'ex-maire était lié aux affaires de ce dernier. — PHOTOS CHRISTOPHE BOISSEAU-DION

Le maire suppléant de Saint-Paul-d'Abbotsford, Mario Larochelle.

aurait recueilli plus de 150 noms au cours des deux derniers jours, mais n'a pas été déposé lors de la séance.

UN CONFLIT PERSONNEL ?

Bien que le maire Viens ait justifié son départ par des divergences administratives avec le directeur général, les élus ont pour leur part soutenu que le conflit était plutôt d'ordre personnel et que jamais ils n'avaient eu vent de ce motif.

Candidat défait à la mairie, Roger Paquette s'est interrogé à savoir si

M. Fournier a été l'un des premiers à lancer un appel à la tempérance, dénonçant les « insinuations et railleries ». Il a été suivi quelques

instants plus tard de l'ancien maire Dean Thomson.

Deux employés municipaux se sont aussi exprimés pour

louanger la « belle ambiance de travail comme ça, où il y a beaucoup de camaraderie et d'entraide ».

Souper du jeudi
au dimanche
dès 16 h

RESTAURANT

EggsOasis

GRILL - STEAK

DÉJEUNER - DÎNER - SOUPER

**Savoureux
et goûteux!**

Venez profiter de
notre belle terrasse

Festival de la perchaude !

- Profitez des délices de la Brasserie Maska à votre porte
- Variété de pâtes italiennes, poissons et fruits de mer
- Gâteau de fête pour la personne concernée
- Choix de table d'hôte, créativité du chef

**APPORTEZ
VOTRE VIN!**

RÉSERVATION : 450 991-4949 840, RUE PRINCIPALE GRANBY

affaires

Les dragons disent non à Oui! Desserts

Une campagne de sociofinancement lancée pour la réalisation d'un livre de recettes et d'ateliers culinaires

MARIE-ÈVE MARTEL

marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

DUNHAM — Leurs papilles ont été séduites, mais pas assez pour titiller leurs vibrisses d'investisseurs. Les Dragons ont passé devant Oui! Desserts dans l'épisode diffusé lundi soir sur les ondes de Radio-Canada. Mais la propriétaire et chef de la pâtisserie-chocolaterie dunhamienne, Suzanne Cazalais, n'entend pas baisser les bras. Au contraire, les projets se multiplient pour cette entrepreneure à la dent sucrée.

Son passage à *Dans l'œil du dragon* n'est pas passé inaperçu. Depuis lundi, le téléphone ne déroutait pas et sa boîte de courriels est inondée, indique M^{me} Cazalais. « Ça n'arrête pas! », lance la femme d'affaires, qui avait été parmi les finalistes régionaux du Concours québécois en entrepreneuriat de Brome-Missisquoi en 2013.

Selon elle, le tournage, qui a eu lieu en mars, s'est avéré « intense et impressionnant ». La principale intéressée n'a toutefois pas pu regarder sa performance puisqu'au moment de la diffusion, aucun de ses appareils électroniques ne fonctionnait! « Je n'arrivais pas à capter l'image, peu importe ce que j'essayais! », note M^{me} Cazalais.

Malgré une présentation concise et une dégustation prometteuse, les investisseurs ont passé leur tour, jugeant que Oui! Desserts visait

davantage un marché de niche qu'une croissance grand public.

« Je n'ai pas eu l'occasion de présenter les détails de mon projet, se désole la femme d'affaires. Et à un certain moment, ils discutent entre eux. Tout s'est enchaîné assez rapidement. J'aurais aimé sortir avec leur soutien, ils ont tellement de contacts. Mais en même temps, ça me paraissait évident que je ne tombais pas dans le créneau des dragons. »

Une hausse « faramineuse » des prix de ses ingrédients de base — déjà beaucoup plus coûteux que les produits réguliers — et la faiblesse du dollar canadien ont également fait fondre la marge de manœuvre de l'entrepreneure, qui ne pouvait pas augmenter ses prix pour absorber le tout. « Ma décision a été d'arrêter de distribuer dans les magasins et d'avoir une chaîne de distribution plus courte », reconnaît M^{me} Cazalais.

« Dans la vie, je me dis que si ça ne fonctionne pas, c'est parce que quelque chose de mieux s'en vient! », philosophe-t-elle ensuite.

Et la pâtissière n'attend pas que le hasard fasse les choses, prenant elle-même en main sa destinée.

DES SECRETS À SAVOURER

L'entrepreneure a lancé mardi une campagne de sociofinancement sur la plateforme Ulule (fr.ulule.com/ouiddesserts) pour financer la réalisation d'un livre de ses meilleures recettes portant la signature haut de gamme de l'entreprise. Celui-ci

sera d'abord distribué sous format électronique.

« C'est un travail qui demande tellement de recherche et de développement que je n'étais pas encore prête à révéler mes secrets. J'avais besoin de peaufiner certains aspects techniques, mais depuis le retour des Fêtes, c'était le bon moment », affirme celle qui, avant de démarrer Oui! Desserts, en 2013, a travaillé pendant huit ans dans la création de magazines de recettes.

Les fonds récoltés via la campagne permettront de payer la production du « e-book », de la mise en page à l'édition, mais aussi de mettre sur pied une série d'ateliers culinaires, un autre projet de M^{me} Cazalais.

Ces ateliers se dérouleront non seulement dans sa boutique de Dunham, mais aussi dans des spas. Une première collaboration se déroulera au Spa Eastman le dimanche 19 juin prochain.

Les deux ateliers offerts par M^{me} Cazalais ce jour-là porteront sur l'un de ses ingrédients-clés, le souchet, aussi appelé noix tigrée. Durant ces cours, où des dégustations sont incluses, la gastronome enseignera aux participants à fabriquer le lait de souchet selon les principes de l'alimentation vivante. Cette base permettra de créer des boissons, des truffes crues et des biscuits déshydratés. Il faut réserver sa place par téléphone au 450-297-3009 ou par courriel à courrier@spa-eastman.com

DE RÊVE EN RÊVE

Ces projets concrets laissent aussi la place à d'autres qui pourraient se réaliser dans un horizon à plus long terme.

M^{me} Cazalais aimerait par exemple ouvrir une boutique spécialisée à



Les projets se multiplient pour Suzanne Cazalais, propriétaire et chef de la pâtisserie-chocolaterie Oui! Desserts, de Dunham. — PHOTO ALAIN DION

Montréal. « J'aimerais avoir un point de vente pour rejoindre directement la clientèle qui aime la nourriture saine et vivante, par exemple dans le Mile End », note-t-elle.

Mais son ambition ne se limite pas à la métropole. New York, San Francisco, Vancouver, Berlin, Copenhague... les grandes villes du monde sont dans sa mire. « Ici, la tendance commence, mais là-bas, elle est déjà bien ancrée. Et j'ai

des gens d'ailleurs qui tombent par terre quand ils découvrent mes produits! », lance M^{me} Cazalais.

Des produits destinés au monde entier, pour changer le monde. Suzanne Cazalais croit en la mission de Oui! Desserts, et elle souhaite que son entreprise fasse des heureux. « Je veux apporter la paix, l'apaisement et la beauté dans la vie des gens, indique l'entrepreneure. Et mes desserts sont ma manière de le faire. »



La FPJQ-Montérégie reçoit Martin Cauchon

Demain soir, M. Martin Cauchon, président du Groupe Capitales Médias, dont fait partie *La Voix de l'Est*, sera de passage à Granby à l'invitation de la Fédération professionnelle des journalistes du Québec (FPJQ), section Montérégie. Il répondra aux questions de la présidente de la FPJQ, Lise Millette, et du public, dans le cadre d'une soirée vin et fromages au Centre d'interprétation de la nature du lac Boivin.

Le coût d'entrée est de 7\$ pour les membres de la FPJQ, 10\$ pour les non-membres. Prière de réserver votre place auprès de la permanence de la FPJQ au 514 522-6142.

laVoixdel'Est

Crédit photo Le Soleil

5060813

Centre de santé dentaire Robert Cabana



Robert Cabana d.d.
Denturologiste

Consultez une équipe de plus de **39 ans d'expérience** ayant au-delà de 14 000 prothèses réalisées



Dr Eric Chatelain
Dentiste généraliste

114 St-Charles Sud, Granby • 450 372-6511
www.robertcabana.com • robertcabana@bellnet.ca

5053317

Les Échos du Mont



COLLÈGE MONT SACRÉ-COEUR

Publi-information
La tribune des élèves du Collège Mont-Sacré-Coeur



Par Stéphanie Parent

Une question de

SURVIE

Le 30 mai, les élèves de cinquième secondaire du cours de survie en forêt ont pu mettre à profit leurs apprentissages avec un examen pratique. C'est dans le bois, non loin de l'école, qu'a eu lieu l'activité. Il fallait construire un abri sans matériel. Nous étions en équipe de trois et nous devions le faire en deux heures. Seul un couteau de poche était permis. Heureusement, la météo était de notre côté et les mouches sont, pour la plupart, restées cachées. Le plus difficile a sans doute été la grande chaleur et le manque d'eau puisque beaucoup n'en avaient pas apporté. Pour notre abri, il a fallu choisir un emplacement judicieux, faire la charpente avec des branches, puis tresser des petites branches au travers de plus grosses pour ensuite recouvrir le tout. Certains ont grimpé dans les arbres pour recouvrir leur abri de branches de sapin alors que d'autres ont fait preuve d'ingéniosité avec des morceaux d'écorce d'arbres. Alors que la plupart des équipes comme la mienne avaient choisi un abri plus conventionnel: l'appenti. Une autre avait construit un abri en forme de « tipi ». Cette activité enrichissante nous a permis de développer notre débrouillardise en forêt. Nous sommes maintenant prêts à toute éventualité.



Depuis février, notre groupe apprend les bases de la survie. Nous avons appris à faire un feu de diverses façons, à utiliser une boussole, à signaler notre présence, à trouver de la nourriture en forêt, à traiter de l'eau, à faire face aux dangers et même à faire des nœuds. La plupart des sujets ont été vus sous forme de présentation orale faite par les élèves de la classe. Nous avons aussi pratiqué de nombreuses techniques de survie sur le terrain de l'école. Grâce au cours, nous avons appris à apprécier le plein air et avons développé plusieurs habiletés utiles en forêt.

QUEL SAVOUREUX PROJET

Au mois d'avril, cinq groupes de première secondaire ont présenté un mets ou un aliment provenant d'un autre pays à leur classe dans le cadre du cours de géographie.



Accompagnés d'une présentation PowerPoint sur iPad, ces oraux furent aussi intéressants que délicieux. On a pu y apprendre davantage sur la capitale, la situation géographique, les coutumes et traditions, la langue, la religion et sur l'alimentation en général de ce pays, tout en goûtant à la fraîcheur des aliments ou des mets de ce territoire.

Ce projet était intéressant à préparer, car on pouvait ouvrir nos horizons en apprenant beaucoup plus sur un pays qu'on aimerait éventuellement visiter. Cuisiner entre camarades était aussi très amusant! Le jour des présentations, chaque équipe préparait son kiosque. On y retrouvait plusieurs supports visuels colorés et parfois des costumes traditionnels. On pouvait y entendre une musique originale du pays que le duo allait nous faire découvrir.

Lorsque tout fut mis en place, les élèves s'installèrent devant des tables bien décorées et écoutèrent attentivement leurs collègues qui récitaient leur texte. Après que toutes les informations furent partagées, ce fut l'heure de

la dégustation. C'est toujours divertissant de voir la réaction des autres quant à l'inconnu. Certains plats étaient excellents tandis que d'autres laissaient à désirer, cela dépend des préférences de l'individu. Personnellement, j'ai souvent du mal à essayer de nouveaux repas, mais cette fois-ci, j'étais bien tentée!

Finalement, le tout fut une expérience fort agréable. J'ai eu l'occasion de visiter plus d'une douzaine de pays en découvrant et savourant leur culture et leurs particularités.



Par Margaux Cloutier

Un voyage rempli DE DÉCOUVERTES

Il y a un peu plus d'un mois, un groupe de 50 élèves de troisième secondaire, dont j'ai eu le privilège de faire partie, participait à un voyage fort en découvertes historiques et en activités captivantes. Étant la capitale du Massachusetts, Boston est la destination idéale pour les adolescents curieux du collège. Sur ce, « Welcome to Boston! »

Arrivés à Boston sous un soleil resplendissant, nous sommes allés visiter le marché le plus achalandé de Boston : le Quincy Market. Nous avons pu découvrir plusieurs mets d'ailleurs et goûter leur spécialité, la clam chowder. Dans la même journée, nous avons marché sur la

célèbre Freedom Trail où nous avons contemplé l'ancien parlement de Boston où, jadis Benjamin Franklin a lu la Déclaration d'Indépendance.

Après une bonne nuit de sommeil dans un hôtel en banlieue de Boston, nous sommes devenus des scientifiques pour le temps de quelques heures en visitant le Museum of Science. Nous avons aussi pu visiter Boston d'un point de vue aquatique sur le fameux Boston Duck Tour. Finalement, nous ne pouvions faire une escapade à Boston sans visiter la fameuse université Harvard. Faisant partie de la Ivy League, Harvard nous a émerveillés par son campus vivant et sa prestigieuse bibliothèque.

Qui dit Myrtle, dit la tortue de 50 ans de l'Aquarium de Boston! Les élèves ont pu, en visitant, cet aquarium, voir des centaines de poissons et de mammifères marins qui étaient plus colorés les uns que les autres. Nous avons terminé notre périple en visitant le Museum Of Fine Arts regorgeant de plus de 20 expositions de toutes sortes.

Bref, le voyage à Boston fut des plus enrichissant et des plus amusant. Des liens se sont créés, des amitiés se sont solidifiées et les fous rires se sont multipliés. Merci à tous ceux qui ont permis la réussite de ce voyage!



Par Léa Hovington

arts et culture

Après Granby... Las Vegas



CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

GRANBY — Cinq jeunes de 12 et 13 ans vivront un rêve en août, alors qu'elles participeront à la plus importante compétition internationale de hip hop, le World Hip Hop Dance Championship, à Las Vegas. La troupe Teenagers, de l'école de danse Tendanse, s'est classée pour le championnat après être montée sur la deuxième marche du podium de la catégorie junior à la finale canadienne.

Les danseuses Alison Frendo, Coralie Dubois, Kilianne Rufiange — qui a dansé sur scène avec Justin Bieber récemment —, Isanne Fleury et Alexia Hébert seront du voyage.

La finale canadienne, qui réunissait les équipes s'étant qualifiées dans l'est et dans l'ouest du pays, se tenait à Laval dimanche dernier. Les trois meilleures équipes par catégorie (junior, 13-17 ans, adultes et megacrew) passent à l'étape suivante. Dans le cas de l'école granbyenne, une seule équipe avait tenté sa chance, histoire de se concentrer sur son succès.

«Le Canada fait partie des pays les plus forts, confie Geneviève Gallant, directrice de l'école Tendanse, chorégraphe et entraîneuse de la troupe Teenagers. C'est très difficile de se faire une place. Quand on arrive au niveau des championnats mondiaux, on a une certaine notoriété. On est un pays très très très regardé.»

En effet, le Canada figure parmi les pays les plus réputés sur la scène hip hop aux côtés du Japon, de la Nouvelle-Zélande et des Philippines.

Alors pas étonnant que les filles aient versé toutes les larmes de leur



Alison Frendo, Alexia Hébert, Coralie Dubois, Isanne Fleury et Kilianne Rufiange (assise au sol) s'envoleront vers Las Vegas en août pour la plus importante compétition internationale de hip hop. — PHOTO SARAH-JADE CHAMPAGNE

corps lorsqu'elles ont eu la confirmation de leur participation au championnat mondial. «Ce n'est pas un travail d'une année. Ça fait plusieurs années qu'on tente notre chance, évoque M^{me} Gallant. Elles sacrifient beaucoup de choses.»

La vie de ces jeunes filles, depuis toutes ces années, se résume à la danse, l'école et la famille.

Comme c'était leur dernière chance dans la catégorie junior, cette participation à Las Vegas est une consécration. «C'était le tout pour le tout», illustre Geneviève Gallant.

Trois équipes canadiennes rejoindront les représentants de la cinquantaine de pays en compétition du 8 au 13 août.

UN RÉEL DÉFI

Les équipes peuvent marquer des points en respectant une série de critères très précis — par exemple en intégrant trois styles de danse hip hop dans la chorégraphie d'une minute trente. Un temps aussi court représente un réel défi pour la chorégraphe, ses acolytes Annie Gaucher et Sarinah Bédard et les danseuses.

«C'est la première fois que je vais y participer. Ça fait deux ans que je vais voir les compétitions. C'est quelque chose! Tout le monde amène sa culture, le niveau est vraiment fort, constate Geneviève Gallant. On va travailler fort.»

L'entraînement reprendra sous peu pour la troupe. Après un week-end intense en émotions, avec le spectacle de fin d'année de l'école vendredi et samedi et la compétition de dimanche, elle prend quelques jours de repos bien mérités.

EN BREF

Un disque d'or pour Alex Nevsky

Les choses tournent rondement dans la carrière d'Alex Nevsky. Le Granbyen a reçu, lundi soir,

un disque d'or pour avoir vendu 40 000 copies de son album *Himalaya mon amour*. Une chose n'attendant pas l'autre, il diffusait, mardi matin, son tout nouvel extrait musical intitulé *Polaroid*. Disponible partout, cette chanson doublée

d'un clip adopte encore une fois le ton pop et festif qui a fait connaître l'artiste. Le ver d'oreille de l'été 2016? Alex Nevsky est par ailleurs en studio pour l'enregistrement de son prochain album prévu pour l'automne. **ISABEL AUTHIER**

CONCOURS DE PHOTO

LES PLAISIRS DE L'ÉTÉ

6 JUIN AU 28 AOÛT

GRUPE CAPITALES MEDIAS

DES PLUS PETITS AUX DÉMESURÉS
PARTAGEZ AVEC NOUS VOS PLAISIRS DE L'ÉTÉ!

10 000 \$
DE PRIX À GAGNER

Pour participer, visitez
lesplaisirs.gcmedias.ca



GOSSSELIN

Nikon

Hôtelierie Champêtre



Michel Marquis
Courtier immobilier
Cell. : 450 531-7200

Curtis Skinner
Courtier immobilier
Cell. : 450 531-3939

Sylvie Clermont
Adjointe
450 378-4130

Christian Lalumière
Courtier immobilier agréé
Cell. : 450 531-9595

À partir de **2%***

VOUS VOULEZ VENDRE?
Ça ne coûte PAS PLUS CHER de faire affaire avec l'Équipe Christian Lalumière

RE/MAX ÉQUIPE CHRISTIAN LALUMIÈRE
ChristianLalumiere.ca

RE/MAX Professionnel C.L. — Agence immobilière
Licencié indépendant et autonome de Re/Max Professionnel Inc.
*Sous certaines conditions. **Source Re/Max Québec

Bur. : 450 378-4120 #410

EAU POTABLE

Au tour des études environnementales

Rougemont a récemment entrepris des études environnementales afin d'évaluer la qualité de l'eau trouvée à la suite des forages exploratoires menés sur un terrain municipal situé tout près des terres McArthur. Dans le cadre du protocole ESSIDES (Eau Souterraine Sous l'Influence Directe des Eaux de Surface), on dressera sous peu l'inventaire de la faune et de la flore environnante afin de localiser les éléments naturels qui seront affectés par le projet de nouveau puits. Comme ce protocole détermine les débits et la qualité de l'eau, il sera possible d'établir si un traitement est nécessaire. Cette étude, qui peut prendre jusqu'à six mois avant d'être complétée, pourrait être nécessaire éventuellement pour obtenir les autorisations du ministère de l'Environnement dans des étapes ultérieures. **MARIE-ÈVE MARTEL**

DROIT DE LA FAMILLE

L'opposition met de la pression

La réforme du droit de la famille ne peut plus attendre, disent en chœur le Parti québécois et la Coalition avenir Québec, qui réclament une commission parlementaire chargée de débloquent le dossier. Il y a exactement un an, un comité d'experts, dirigé par Alain Roy, professeur de droit à l'Université de Montréal, a remis un volumineux rapport sur la question, contenant 82 recommandations visant à moderniser le droit de la famille pour qu'il tienne compte des réalités sociales d'aujourd'hui. Or, depuis, rien n'a bougé. En conférence de presse mardi, la porte-parole péquiste, Véronique Hivon, a revendiqué la création d'une commission parlementaire non partisane, dont le mandat serait de mener une consultation sur le rapport, en vue de mettre la table au dépôt d'un projet de loi. Mme Hivon a fait valoir qu'il était nécessaire, notamment, de clarifier sur le plan législatif la portée du mariage et des unions de fait quant aux droits des enfants, ceux des adultes vivant au sein de familles recomposées, de même que ceux des enfants nés de mères porteuses. **LA PRESSE CANADIENNE**

OBTENEZ-EN BEAUCOUP.

LOUEZ
LE NOUVEL ESCAPE SE 2017

129\$* | **0,99%** | **60** | **1745\$**
AUX 2 SEMAINES | TAUX ANNUEL | MOIS | ACOMPTE

L'OFFRE INCLUT 1 790 \$ EN FRAIS DE TRANSPORT ET TAXE SUR LE CLIMATISEUR. TAXES EN SUS.

- Caméra de recul
- Sièges avants chauffants
- Essuie-glaces chauffants
- Régulateur de vitesse

OU BEAUCOUP PLUS.

OBTENEZ
LES 4 ROUES MOTRICES POUR SEULEMENT
20\$* DE PLUS AUX DEUX SEMAINES

ET L'ENSEMBLE COMMODITÉ :

- SYNC 3®: reconnaissance vocale perfectionnée
- Siège conducteur à réglage électrique en 10 directions
- 9 haut-parleurs
- Sonar de recul



PLUS, OBTENEZ

750\$* EN BONI ADDITIONNEL

C'EST FACILE D'EMBARQUER AVEC FORD

Magasinez maintenant sur trouvezvotreford.ca ou passez chez votre détaillant Ford.

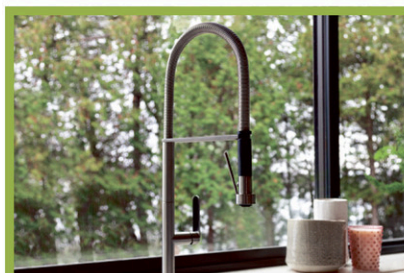


Allons plus loin



De série pour la plupart des véhicules Ford avec abonnement de 6 mois prépayés**.

Les véhicules illustrés peuvent être dotés d'équipements offerts en option. Les détaillants peuvent vendre ou louer à prix moindre. Ces offres s'adressent à des particuliers admissibles uniquement, sur approbation du crédit par Crédit Ford. Certains clients pourraient ne pas être admissibles au taux d'intérêt annuel le plus bas. Un dépôt de sécurité pourrait être exigé par Crédit Ford selon les termes et conditions régissant le contrat de crédit du client. Ces offres excluent les frais d'immatriculation, les assurances, le plein de carburant, des frais maximum de RPPM de 44 \$ pour les véhicules loués plus des frais de services externes de 4 \$, les droits spécifiques sur les pneus neufs, la TPS et la TVQ, tous les prix et taxes sont appliqués à partir du prix de détail suggéré par le constructeur (PDSO). Pour obtenir tous les détails, consultez votre détaillant Ford, ou appelez le Centre des relations avec la clientèle Ford au 1 800 365-3673. Pour les commandes à l'usine, un client admissible peut se prévaloir des primes/offres promotionnelles de Ford en vigueur soit au moment de la commande à l'usine, soit au moment de la livraison, mais non des deux. Les offres des détaillants ne peuvent être combinées à l'assistance-compétitivité des prix, à la réduction de prix aux gouvernements, aux primes pour la location quotidienne, au programme d'encouragement aux modifications commerciales ou au programme de primes aux parcs commerciaux. L'offre de location est en vigueur jusqu'au 30 juin 2016 et est basée sur le prix de détail suggéré par le constructeur (PDSO) de l'Escape SE 2017 / l'Escape SE 2017 à 4 roues motrices équipé de l'ensemble commodité (201A) de 28 989 \$ / 32 739 \$ (le PDSO comprend la contribution du concessionnaire (850 \$ / 600 \$), les frais de transport (1 690 \$ / 1 690 \$) et la taxe sur le climatiseur (100 \$ / 100 \$) et s'échelonne sur 130 versements aux deux semaines. L'obligation locative totale est de 18 605 \$ / 21 665 \$, la valeur de rachat optionnelle est de 10 436 \$ / 12 113 \$ et le taux d'intérêt annuel est de 0,99 % / 0,99 %. Taxes en sus. Certaines conditions et une limite de 16 000 km par année s'appliquent. Un coût de 0,12 \$ par kilomètre s'applique au-delà de la limite permise, en plus des taxes exigibles. * Cette offre est en vigueur du 3 au 30 juin 2016 uniquement (« la période de l'offre ») et s'adresse aux résidents canadiens. Recevez 750 \$ applicables à l'achat ou à la location d'un Ford Escape 2017 neuf (étant un « véhicule admissible »). Une seule offre est applicable à l'achat ou à la location d'un (1) véhicule admissible. Les taxes s'appliquent avant la déduction du montant de l'offre. © 2017 Ford du Canada Limitée. Tous droits réservés.



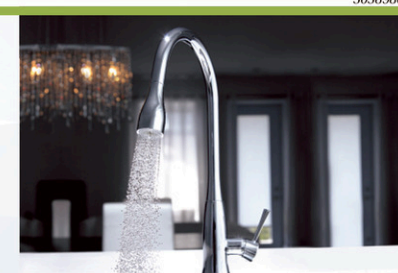
PLOMBERIE
SABOURIN Ltée

#1 en robinets de cuisine

632 Dufferin, Granby | 450 372-1138
plomberiesabourin.com

Riobel

riobel.ca



opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT**Rédacteur en chef **MAURICE CLOUTIER**Directeur de l'information **MARC GENDRON**

« LA VOIX DES LECTEURS »

À mort le huis clos!

Selon le conseiller Michel Mailhot, si les citoyens de la rue Léger s'opposent à la piste multifonctionnelle, ce serait dû à leur méconnaissance du dossier. *La Voix de l'Est* de mardi dernier nous rapporte ses propos: « Peut-être que c'est nous qui n'avons pas assez expliqué ».

Le 14 janvier 2012, *La Voix de l'Est* rapportait des propos semblables de la part de M. Mailhot, suite à un registre où 2800 citoyens s'opposaient à un règlement d'emprunt: « On a besoin d'expliquer nos projets ». Sur mon blogue, j'avais noté des propos similaires tirés de l'hebdo *Le Plus* (novembre 2011) où — suite à un sondage de *La Voix de l'Est* — M. Mailhot disait: « C'est sûr qu'on a des opposants qui essaient de faire peur aux gens et qui véhiculent des faussetés. C'est à nous d'informer la population. »

En fait, M Mailhot n'est pas le seul conseiller à avoir tenu des propos semblables ces huit dernières années: MM. Gévry, Ruel, Girard et Pronovost se sont aussi justifiés de façon similaire concernant le manque de compréhension de la population vis-à-vis leurs décisions.

Visiblement, M. Mailhot et ses confrères et consœurs ont de la misère à communiquer avec leurs concitoyens.

La source de ce problème, c'est la tenue de séances du conseil à huis clos. Les citoyens ne voient pas les débats (oui, il y en a toujours plus d'un) et les documents étudiés. Ils se font servir un projet tout ficelé qu'ils doivent accepter sans rien dire, sous prétexte qu'on ne doit pas perdre de temps pour avaliser la décision finale en séance publique. Naturellement, les membres du conseil ne sont pas vraiment intéressés à répéter en séance publique tous les points débattus dans les séances à huis clos précédentes (qui peuvent remonter à plusieurs semaines, voire des mois).

L'article 149 du Code municipal du Québec est pourtant clair: « Les séances [du conseil] sont publiques et les délibérations doivent y être faites à haute et

intelligible voix. » Comment est-ce que les municipalités du Québec contournent cette loi? En définissant les séances du conseil à huis clos comme étant des « réunions plénières ». Pourtant « plénière » signifie « où siègent tous les membres ». Le Québec est un des derniers états en Amérique du Nord à tolérer un tel non-respect de la loi. Partout, on ajoute un article à la loi spécifiant que si tous les membres du conseil sont réunis et discutent d'un dossier municipal, c'est donc une séance du conseil et elle doit être publique. Certains États émettent même des amendes aux fautifs.

En terminant, voici la recommandation 51 du rapport Charbonneau (Rapport de la Commission d'enquête sur l'octroi et la gestion des contrats publics dans l'industrie de la construction) déposé en novembre 2015:

« Les commissaires recommandent donc au gouvernement:

D'adopter des dispositions limitant les exceptions au caractère public des délibérations des élus municipaux du Québec, en s'inspirant des articles 239 et 239.1 de la Loi de 2001 sur les municipalités de l'Ontario. »

Lorsque je m'étais présenté à la mairie en 2013, je m'engageais justement à rendre le conseil transparent en m'inspirant de cette loi ontarienne qui limite les séances à huis clos. Il commence à être temps que nos élus deviennent de véritables visionnaires et leaders et ne soient pas toujours en attente que Québec leur force la main. Pour augmenter la qualité de vie, ce ne sont pas des bébélles dont on a besoin, ce sont des valeurs communes. Ça ne coûte pas cher (en fait, ça ne coûte rien) et les relations dans la communauté ne seront qu'améliorées (c'est déjà prouvé presque partout ailleurs en ce qui concerne la transparence).

Denny O'Breham
Granby

LE SUPPLICE DE LA GOUTTE JUSQU'AU 22 JUIN



Sacrons sans gêne! C'est de plus en plus québécois

Vous cherchez à vous faire entendre? **SACREZ**. Vous avez une émotion à partager? **JUREZ**... Vous êtes en colère noire? Un gros **BLASPHEME** vous soulagera rapidement. Eh oui! Les sacres, les jurons et leurs dérivés font maintenant partie intégrante de la rhétorique québécoise et je trouve cette décadence regrettable.

Oui, je l'avoue, je suis une « matante ». Je fais partie de la génération ainsi cataloguée par certains humoristes en manque de texte intelligent. À mon époque, les symboles religieux et leur terminologie représentaient des personnages divins ou des objets de culte et commandaient le respect. Autres temps, autres mœurs. Aujourd'hui, alors que les rites anciens s'enlisent dans l'indifférence générale, le vocabulaire catholique résiste au temps et devient de plus en plus à la mode tout en évoluant vers d'autres symbolismes plutôt dégradants.

De blasphèmes à jurons et à sacres, les gros mots anciennement réservés aux bûcherons et aux langues

sales sont désormais intégrés au patrimoine linguistique québécois. Ils sont utilisés à toutes les sauces pour colorer une émotion, positive ou négative, genre: « C'est une criss de bonne affaire! » « Tasse-toé mon tabernacle! » et des litanies telles que: « Osti-criss-de-tabarn... » Je demeure tout près d'une d'école primaire et durant la récréation, j'en entends de toutes les catégories. Je suis convaincue que la majorité des sacreurs ignorent complètement de quoi ils parlent. Demandez à un jeune: « Un ciboire, c'est quoi pour toi? » Il vous répondra quelque chose comme: « C'est un osti d'écœurant! » Pour eux le Christ serait un bon diable et le diable, un petit criss. Cherchez l'erreur!

Dans plusieurs films et téléseries de création québécoise, on utilise les jurons sans gêne ni honte entre deux phrases supposément intelligentes. Les messages Facebook en sont truffés et on en prête même aux animaux. Plusieurs humoristes en abusent sans gêne ni retenue en les pimantant de vulgarité

gratuite et le monde trouve ça comique. On en retrouve partout, dans les chansons, les vaudevilles et même dans la littérature pour enfants sans que personne ne s'en offusque ou très peu.

Qui ne se souvient pas de l'illustre syndicaliste Michel Chartrand à la verve plus que catholique? De Jean-Marc Chapat qui répétait à toutes les cinq phrases son célèbre « sacraface? » Plus récemment lors de la présentation officielle de sa candidature au trône de petit roi du Québec, Jean-François Lisée a prononcé dans un élan emphatique cette éloquente tirade: « Oui, on fera un osti de bon gouvernement! » Ouf! Heureusement il parlait au futur du conditionnel.

On crie au scandale lorsqu'on veut faire disparaître un crucifix qui ne serait pas à sa place et les expressions alors? Il n'y a pas que les traditions qui foutent le camp, le langage et le respect aussi!

Une « matante » et fière de l'être.

Céline Massé
Granby

COMITÉ CONSULTATIF DE LA CULTURE À GRANBY

Pour prendre le pouls du monde

ISABEL AUTHIER
isabel.authier@lavoixdelest.ca

GRANBY — Qui, mieux que les citoyens eux-mêmes, sont en mesure d'exprimer ce qu'ils veulent voir et entendre au plan culturel à Granby? En partant de ce simple principe, la Ville de Granby invite ses résidents à devenir membres du comité consultatif de la culture.

Actif depuis 2009, en lien avec la politique culturelle de la Ville, ce comité cherche aujourd'hui à se renouveler. « On veut ajouter du nouveau monde, de nouvelles idées, explique la coordonnatrice à la vie culturelle à Granby, Karine Dupuis. On souhaite que les gens s'engagent, que ça vienne d'eux. »

Environ une dizaine de personnes allumées par l'univers culturel ont déjà soumis leur candidature, mais la Ville a relancé l'appel à tous, mardi.

La date limite pour s'inscrire et soumettre une lettre de motivation est maintenant fixée au 20 juin.

À l'issue de la sélection, menée cet été par le conseil de la culture, sept citoyens seront retenus, en provenance de divers secteurs d'activités. Ceux-ci seront invités à émettre des recommandations au conseil municipal. Ils devront s'engager pour un mandat de deux ans.

Les membres du CCC se rencontreront quatre fois par année, avec la possibilité de participer à d'autres comités de travail, si le cœur leur en dit.

Pour Karine Dupuis, la présence d'un tel comité citoyen permet de bonifier l'offre culturelle à Granby, en restant à l'affût des besoins et intérêts de la population.

La nouvelle conseillère municipale, maintenant responsable de la culture, Denyse Tremblay, rappelle que « la culture est le patrimoine d'une société ». « La culture, c'est pour tous. J'invite les gens à s'engager », lance-t-elle en qualifiant le processus de sélection de transparent et convivial.

Les personnes intéressées n'ont qu'à remplir le court formulaire disponible sur le site de la Ville de Granby, dans la section *Ville*, sous l'onglet *Planifications stratégiques et politiques*. Celui-ci peut ensuite être envoyé par courriel à kdupuis@vccgranby.org ou remis en personne au 279 rue Principale, bureau 211 à Granby.



Karine Dupuis, coordonnatrice à la vie culturelle, et la conseillère municipale Denyse Tremblay invitent les citoyens à devenir membres du CCC de Granby. — PHOTO JANICK MAROIS



SJ Ripe

Les Sciures Jutras inc.
depuis 1957

ripe • paillis • broyures
litière pour animaux
bois recyclé

Innovateur De qualité Écologique À l'écoute


450 469-2128
La litière parfaite pour vos animaux.
« Innover, une affaire de famille! »

VITRES EMBUÉES?


ÉCONOMISEZ 30 à 50 % *

GARANTIE 10 ANS

AVANT




APRÈS



SOLUTION THERMO Vitres embuées

RÉPARATION SUR PLACE!

EVALUATION GRATUITE



Jean Deslauriers

DÉSEMBUAGE ■ REMPLACEMENT
CALFEUTRAGE ■ ENTRETIEN DE MÉCANISME
ET + ENCORE!

450 360.9626 hyamaska@solutionthermo.com
1 877 707.2283 www.solutionthermo.com

*Estimation comparative au coût de remplacement traditionnel d'une vitre (même modèle). Détaillant(s) autorisé(s).

5034079

Les Bétons MALOULIN

Notre béton, c'est du solide!

OUVERT 6 JOURS/SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS PRIX COMPÉTITIFS

Pour vos travaux, venez chercher ou livraison disponible:

- Terre
- Compost
- Sable
- Concassé
- Pierres blanches
- Pierres de rivière
- Paillis rouge, noir et naturel



450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby

5048087

VOTRE AUTO VOUS PARLE :




L'AIR CLIMATISÉ C'EST NOTRE AFFAIRE

60° DEPUIS 1950

REJOIGNEZ-NOUS SUR

ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN

2000, rue Principale Est, Farnham, 450 293-3127

zone Le MNBAQ s'agrandit

CONSULTEZ CE DOSSIER DANS
NOTRE APPLICATION NUMÉRIQUE
ET SUR LA VOIXDELEST.CA

ENCORE PLUS D'ESPACE POUR L'ART

À l'occasion de l'ouverture du nouveau pavillon Pierre-Lassonde du Musée national des beaux-arts du Québec (MNBAQ), Groupe Capitales Médias revient sur cette aventure architecturale, artistique, urbaine et festive. Prochain rendez-vous le 18 juin.
2^e de 4



JOSIANNE DESLOGES
Collaboration spéciale
jdesloges@lesoleil.com

La construction du nouveau pavillon Pierre-Lassonde du MNBAQ a permis d'aménager 12 nouvelles salles d'exposition et de doubler l'espace disponible pour présenter des œuvres d'art de la vaste collection de l'institution nationale. Il y aura donc beaucoup plus de tableaux, de

sculptures et d'objets à voir pour les visiteurs dès le 24 juin.

Le musée possède environ 38 000 œuvres, qui sont autant de témoins des sujets, des techniques et des influences qui ont marqué l'histoire de l'art au Québec. Les collections d'art ancien, d'art moderne et d'art contemporain et actuel comptent environ 10 000 œuvres chacune. Les œuvres d'art décoratif, de design et d'art inuit complètent le corpus.

« Avant l'agrandissement, on pouvait exposer environ 2 % de la collection dans nos salles. Avec l'aménagement du nouveau pavillon, ce sera entre 8 % et 10 %, ce qui correspond aux chiffres des autres grands musées dans le



Le Musée national des beaux-arts du Québec possède environ 38 000 œuvres. — PHOTO FOURNIE PAR LE MNBAQ

monde», indique Linda Tremblay, responsable des relations de presse du MNBAQ.

Le musée serait alors à même de mieux remplir sa mission, soit de diffuser et de rendre accessible l'art québécois.

TROIS PHASES

Le redéploiement des collections a commencé en 2014, lors de l'inauguration des expositions permanentes consacrées à quatre grandes figures québécoises de l'art moderne: Jean-Paul Riopelle, Jean Paul Lemieux, Fernand Leduc et Alfred Pellan. Le pavillon

Baillairgé, qui abritait autrefois la prison de Québec, est ainsi devenu le pavillon consacré à l'art moderne (une période qui débute dans les années 1870 avec les impressionnistes et qui s'achève dans les années 1950).

La seconde phase, et la plus spectaculaire, s'accomplit avec l'inauguration du pavillon Pierre-Lassonde. « Ce sera la première fois que des salles permanentes seront dédiées à l'art contemporain et actuel [après 1960] », rappelle M^{me} Tremblay. Des salles y seront également consacrées aux arts décoratifs, au design, aux métiers d'art et à l'art inuit. Les arts actuels

et les arts vivants déborderont quant à eux dans la rue pour les festivités d'ouverture du nouveau pavillon. Sept nouvelles expositions seront alors inaugurées.

La troisième phase du redéploiement aura lieu en 2017, dans le pavillon Gérard-Morrisset, qui abritera l'art ancien.

NOTE: Pour ceux qui se poseraient la question, les œuvres qui ne sont pas exposées sont conservées dans les réserves, divisées entre des locaux du pavillon Gérard-Morrisset et le Centre de conservation du Québec, où les Musées de la civilisation entreposent également une grande partie de ses acquisitions.

DÉCOU/REZ L'ŒU/RE

Votre nouveau pavillon Pierre Lassonde

MNBAQ.ORG

Québec

Canada

VILLE DE QUÉBEC

LA FONDATION DU MUSÉE NATIONAL DES BEAUX-ARTS DU QUÉBEC

Quintessence d'été

DELTA QUÉBEC



OUVERTURE **24**
JUIN

Musée national des beaux-arts du Québec

Québec

PROLONGEMENT DE LA RUE LAUDER
À COWANSVILLE

Des résidants choqués



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberte@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Le prolongement envisagé de la rue Lauder à Cowansville choque des résidants de la rue Church. Ils craignent que l'ajout d'un nouveau tronçon de 150 mètres augmente de manière significative le nombre d'automobiles sur leur artère.

Quelques résidants ont fait connaître leur mécontentement aux membres du conseil lundi soir lors de leur assemblée ordinaire. Ils disent avoir été pris de vitesse par la Ville, croyant à tort que le projet n'était pas aussi avancé. Ils déplorent par ailleurs le fait que le conseil se servira d'un règlement d'emprunt général pour financer les 418 000 \$ que coûteront les travaux.

Le mois dernier, le conseil a adopté un règlement d'emprunt de 3 millions de dollars pour payer certains travaux d'infrastructures à venir. Il s'agit, dans le jargon municipal, d'un règlement d'emprunt parapluie, c'est-à-dire qu'il n'est lié à aucun projet précis. Des administrations municipales adoptent ce type d'emprunt pour éviter d'adopter à la pièce un règlement d'emprunt chaque fois qu'elles veulent réaliser un projet.

Une citoyenne y voit un manque de transparence de la Ville. Une autre a indiqué aux conseillers que les citoyens du

secteur auraient signé le registre réclamant un référendum s'ils avaient su que le projet de prolongement de la rue Lauder allait être lié au règlement d'emprunt parapluie. « Ce règlement aurait été contesté », a lancé une dame.

La conseillère du quartier, Marie-France Beaudry, a dû se défendre d'avoir mal informé les citoyens lors d'une rencontre de quartier, le 8 mars. Le projet n'était pas prêt, a-t-elle expliqué, mais il avançait, assure-t-elle. « C'est sûr qu'avec la densification de la ville dans le secteur que le projet allait se faire », a-t-elle dit.

En marge de l'assemblée, le maire Arthur Fauteux a reconnu que le prolongement de la rue Lauder allait avoir pour effet d'accroître le nombre de véhicules sur la rue Church. Les résidants de la rue Elisabeth l'emprunteront aussi, a-t-il dit. C'est l'un des effets du développement résidentiel, a-t-il dit, faisant remarquer que la rue Church a été aménagée pour servir de collectrice pour les rues avoisinantes.

Sur le fait que le projet a soudainement débouqué, M. Fauteux l'explique par l'ouverture récente de Central Maine & Quebec Railway à ce que le nouveau segment de la rue Lauder passe sur sa voie ferrée. « Ça fait quelques années qu'on leur en parle, mais ils ne voulaient pas. Ils sont maintenant d'accord. Il nous reste des discussions à avoir avec Transports Canada. »

Pour atténuer les effets de l'augmentation de la circulation sur la rue Church, M. Fauteux a dit que la Ville cherchera des moyens pour s'assurer que les automobilistes respectent la limite de vitesse permise.



En marge de l'assemblée, le maire Arthur Fauteux a reconnu que le prolongement de la rue Lauder allait avoir pour effet d'accroître le nombre de véhicules sur la rue Church. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ROUGEMONT

La caserne ne sera pas inspectée

MARIE-ÈVE MARTEL
marie-eve.martel@lavoixdelest.ca

La municipalité de Rougemont n'inspectera finalement pas la caserne de pompiers, même si une demande lui a été adressée par un citoyen en ce sens.

Rappelons que l'hiver dernier, un citoyen s'est inquiété de l'effondrement d'un édifice en construction sur la Petite Caroline. Un ancien conseiller municipal, Vincent Fortin, s'était alors interrogé sur la conformité de la caserne, qui a coûté quelque 400 000 \$ à Rougemont et qui avait été confiée au même promoteur.

Le maire Alain Brière avait alors assuré que « le bâtiment a été inspecté et revu » et que « certaines corrections

ont été apportées ». Mais la directrice générale Kathia Joseph l'avait ensuite contredit, indiquant qu'aucun certificat de conformité n'avait été émis par un architecte ou un ingénieur au moment de la livraison de l'édifice.

Après avoir consulté un ingénieur en structures, il y a quelques semaines, le conseil municipal a décidé de ne pas investiguer davantage. « Il a regardé les plans, nous a donné quelques pistes, mais il ne peut donner aucune certitude quant à la construction du bâtiment puisque les murs sont fermés. Les coûts seraient élevés de faire une inspection afin d'obtenir une certification. De plus, le sous-contractant qui a bâti la caserne n'est pas le même que celui de l'immeuble qui s'est effondré. Compte tenu de tout cela, le conseil a décidé de ne pas

poursuivre les démarches, d'autant plus qu'il n'y a aucun signe que le bâtiment serait affaibli, dégradé ou à risque et ce n'est pas le même genre de bâtiment », a indiqué par courriel M^{me} Joseph.

La caserne de Rougemont, qui porte le nom du défunt directeur du service des incendies Bruno de Repentigny, a été construite à l'été et à l'automne 2012. Elle a été livrée juste à temps pour les célébrations du 125^e anniversaire de la municipalité. Fait intéressant, celle-ci avait économisé pendant six ans et puisé dans ses surplus pour se payer l'infrastructure, évitant ainsi un règlement d'emprunt et une augmentation de la taxe foncière.

EN BREF

L'Association du mont Rougemont reconnue

L'Association du mont Rougemont (AMR) a été officiellement reconnue comme « un acteur important du milieu facilitant l'atteinte des objectifs de conservation et de mise en valeur des espaces naturels », lors de la séance ordinaire du conseil municipal, lundi soir. Ce faisant, la municipalité répond à la demande

de l'organisme qui réclamait depuis belle lurette une telle reconnaissance. Dans une motion adoptée à l'unanimité, Rougemont a reconnu que l'AMR « joue un rôle important dans la protection, la restauration, le maintien en santé de la forêt et la préservation de la biodiversité du mont Rougemont », et que ses actions « aident la municipalité à maintenir et accroître la biodiversité sur son territoire » tout en contribuant à l'éducation et à sensibiliser la population à des enjeux écologiques. **MARIE-ÈVE MARTEL**

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com
Workopolis log



L'entreprise recherche, pour sa succursale de Granby, une personne dynamique pour combler ce poste :

Frigoriste compagnon
Région Granby et environs
Technicien de service

Si vous désirez relever ce défi, faites parvenir votre curriculum vitae, dès que possible, à :

Patrick Blanchette
Directeur technique
GNR Corbus inc.
840, boul. Industriel
Granby (Québec)
J2J 1A4
pblanchette@gnrcorbus.com

WWW.GNRCORBUS.COM

5058791

carrières et professions

lavoixdelest.workopolis.ca

workopolis.com
Workopolis log

ASSISTANT/ASSISTANTE AUX ÉVALUATIONS

Temps partiel/temps plein

CRITÈRES D'EMBAUCHE

Très bonne connaissance en logiciels informatiques et/ou facilité d'apprentissage

TÂCHES

Achat de matériaux, suivi de commandes, monter des soumissions dans des logiciels informatiques.

ATOUTS

Bilingue, connaissances en construction.

Envoyez votre C. V. par courriel : champigny@gus.ca ou par télécopieur : 450 263-0439



5060101



Couche-Tard

Nous embauchons!

JOURNÉE PORTES OUVERTES

Vendredi 10 juin 2016 de 13h à 16h

Lieu: 2991 rue Brodeur Ouest, St-Alphonse-de-Granby, J0E 2A0

Postes disponibles dans le secteur Sutton-Ange Gardien et Granby: Gérant(e), Assistant(e)-Gérant(e), Préposé(e) senior, Préposé(e).

Êtes-vous passionné(e) du service à la clientèle et à la recherche d'un emploi où vous pouvez agir avec fierté? Couche-Tard ouvre ses portes et embauche! Venez faire un tour chez nous pour voir quels postes sont disponibles pour vous!

Nous offrons des salaires compétitifs, des rabais-employés, des opportunités de développement, du plaisir au travail et bien plus encore!

Présentez-vous sur place avec votre CV en main et qui sait, vous repartirez peut-être avec un emploi! Pour plus de renseignements, appelez au 450-375-4854.

Au plaisir de vous rencontrer!

AGIR avec FIERTÉ

- Collaborateurs
- Résultats
- Amélioration
- Développement
- Esprit d'entrepreneur

BIENVENUE AUX 40 ANS ET PLUS!

→ www.couche-tard.jobs



5058000

CENTRES JEUNESSE**Lisée veut des états généraux**

La Presse Canadienne

QUÉBEC — Les Centres jeunesse sont en péril et les jeunes qui y sont placés sont en danger, selon le député péquiste Jean-François Lisée, qui réclame des états généraux sur la question et une intervention gouvernementale musclée.

Porte-parole de l'opposition officielle en matière de protection de la jeunesse, M. Lisée accuse le gouvernement Couillard de laisser à eux-mêmes les jeunes vulnérables placés en centre jeunesse, qui peuvent se retrouver dans des situations dangereuses, selon lui.

En conférence de presse mardi, M. Lisée a demandé à la ministre responsable, Lucie Charlebois, d'agir sur plusieurs fronts, et dès maintenant.

Selon lui, il faut annuler les coupes de 20 millions \$ dans les budgets des Centres jeunesse cette année, rétablir leur autonomie sur le plan administratif, ramener le système qui avait été mis en place pour prévenir les cas de suicide et organiser des états généraux cet automne, en prévision de la révision attendue de la loi sur la protection de la jeunesse.

Les recommandations émanant de ces états généraux pourraient éventuellement être incluses dans le projet de loi à venir, a plaidé M. Lisée.

« Problème des fugues, problème du manque de suivi, problème du roulement de personnel, ce sont des symptômes d'une crise grave qui a plusieurs causes », a commenté le député, en disant qu'il réclamait depuis deux ans l'attention du gouvernement dans ce dossier.

Uber gagne du temps

La Presse Canadienne

QUÉBEC — Uber gagne du temps: le gouvernement Couillard attendra 90 jours avant de mettre en vigueur son projet de loi 100 sur le transport rémunéré de personnes qu'il veut faire adopter cette semaine.

La multinationale poursuivra même ses activités illégales dans cet intervalle, contrairement à son engagement, ce qui va à l'encontre des revendications des chauffeurs de taxi.

Le ministre des Transports, Jacques Daoust, a fait savoir, mardi, qu'il allait profiter du délai de 90 jours pour discuter d'un projet pilote avec la multinationale. Les libéraux cherchaient une voie de passage et ils l'ont obtenue après des négociations la fin de semaine dernière avec tous les joueurs. Le gouvernement voulait éviter d'autres manifestations de chauffeurs de taxi et mettre fin aux menaces qui planent sur les grandes festivités estivales à Montréal et à Québec.

« L'important était de ramener la paix et d'arriver à un consensus, a déclaré M. Daoust dans un point de presse après la période de questions. (...) On se donne 90 jours pour régler tous les contentieux. »

Uber n'a pas mis de temps à se réjouir de la porte ouverte par le gouvernement. L'entreprise estime ainsi que le Québec reconnaît les « particularités » de son « modèle », ce qui est une « première étape importante » dans la mise en place d'un projet pilote, peut-on lire dans un communiqué.

La multinationale s'est empressée de préciser dans un courriel qu'elle « poursuivrait ses activités durant les discussions concernant le projet pilote ».



Le ministre Daoust a fait savoir mardi qu'il allait profiter du délai de 90 jours pour discuter d'un projet pilote avec Uber. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Ce projet pilote permettra aux Québécois de continuer à bénéficier de plus d'options de transport à titre d'usagers et aux partenaires-chauffeurs de continuer à utiliser leur propre voiture pour générer des revenus additionnels », a déclaré le directeur général d'Uber pour le Québec, Jean-Nicolas Guillemette.

Les jeunes libéraux, qui avaient exprimé ouvertement leur dissidence et qui appuyaient Uber, ont également pavaisé.

« On est content de voir qu'il y a une ouverture, a fait savoir le président de la Commission jeunesse du PLQ, Jonathan Marleau, qui était au côté du ministre. À partir du moment où Uber fait son mea culpa, ça change totalement le paradigme et ça crée quelque chose de nouveau. »

La Coalition avenir Québec (CAQ), qui s'oppose à ce projet de loi et qui a aussi pris le parti de la

multinationale Uber, avait déjà fait savoir qu'il allait être difficile de le faire adopter en une semaine. Le gouvernement a refusé d'ouvrir son jeu sur le recours éventuel à un bâillon.

Le parti de François Legault a fait savoir qu'il allait discuter avec M. Daoust et son collègue Jean-Marc Fournier, le leader parlementaire.

UN « COMPROMIS SATISFAISANT »

Les représentants de l'industrie du taxi estiment qu'il s'agit d'un « compromis satisfaisant », mais demandent à Uber de cesser ses activités illégales pendant ce temps. En échange, les chauffeurs de taxi sont prêts à renoncer à leurs perturbations des grands événements de l'été à Montréal et Québec.

Le Comité provincial de concertation et de développement de

l'industrie du taxi (CPCDIT) soupçonnait déjà Uber de ne pas vouloir respecter une trêve pendant la période de négociations, même si l'entreprise avait offert de cesser ses activités à sa dernière comparution en commission parlementaire.

« (Uber) va faire comme d'habitude, envoyer paître tout le monde sans respecter sa parole ? s'est demandé le porte-parole du CPCDIT, Guy Chevrette. Je ne serais pas surpris. J'espère qu'on ne signera jamais un protocole avec une entreprise qui doit des taxes et impôts. Ce serait une honte nationale pour le gouvernement. »

Dans son projet de loi 100, le gouvernement propose d'obliger tous les chauffeurs à avoir un permis de conduire de classe 4C, spécifiquement réservé au taxi, qui nécessitera une vérification de leurs antécédents judiciaires et une formation en service à la clientèle.

Toutes les voitures qui servent à des activités de taxi devront avoir une plaque d'immatriculation désignée comportant la lettre T.

Les chauffeurs d'Uber, qui étaient exemptés d'une portion de la perception des taxes de vente à titre de travailleurs autonomes, devront acquitter les montants de TPS et TVQ relatifs à leurs activités, au même titre que les autres. Actuellement, Québec estime ses pertes annuelles en taxes et impôts à approximativement 20 millions \$.

Uber était prête à interrompre temporairement ses activités le temps de discuter d'un projet pilote. L'entreprise proposait notamment de payer 100 000 \$ à Québec pour exploiter son réseau. La taxe pour chaque course passerait de 10 à 35 cents et un autre sept cents serait alloué à un fonds destiné à la Société de l'assurance automobile du Québec (SAAQ).

- VUE SUR LE GOLF
- GARAGE INTÉRIEUR
- PARC PRIVÉ
- ASCENCEUR

Location Condos & Penthouses à Bromont

VIALOKA inc.

AU CŒUR DU GOLF
Le Parcours du Vieux Village

DANNY | 450 330-1502
JULIE | 579 488-0616

info@Vialoka.ca
336, rue de l'Artisan, Bromont

vialoka.ca

Les assureurs fuient les pitbulls

La Presse Canadienne

MONTREAL — Les pitbulls ont mauvaise presse, au grand dam de leurs propriétaires. Mais c'est sans compter que si leur animal attaque, ils risquent fort de se retrouver à payer eux-mêmes pour les dégâts, car la quasi-totalité des assureurs refuse de couvrir cette race de chien, indique le Bureau d'assurance du Canada (BAC).

Et leurs victimes risquent malheureusement de ne pas être dédommagées pour leurs blessures et tout ce qu'elles ont subi si le maître est sans le sou.

Selon le BAC, les races considérées comme les plus problématiques par les assureurs sont les pitbulls et les rottweilers.

« Ce sont les deux races les plus bannies », mais il peut y avoir des exceptions pour un client en particulier, indique Caroline Phémus, responsable des relations médias au BAC.

De plus, chaque assureur décide s'il couvre ou pas un risque. Bref, il peut refuser un client qui a un tel chien, l'accepter en refusant d'assurer en responsabilité civile les dommages causés par l'animal, ou accepter avec une prime plus élevée, vu le risque présenté par la bête en question. Cette dernière option est toutefois rarement vue dans le cas des chiens, souligne le BAC.

Selon M^{me} Phémus, il n'y a pas d'études statistiques derrière la décision de ne pas assurer

les pitbulls et les rottweilers, mais plutôt des avis d'experts et les nouvelles diffusées dans les médias sur d'horribles attaques de chiens qui défigurent notamment des enfants.

Pourquoi cette attitude des assureurs? Selon le courtier Jules Picard, cette position vient du fait que les pitbulls causent plus de dommages que les autres chiens lorsqu'ils attaquent.

RESPONSABILITÉ

Et puis, le propriétaire est responsable des dommages causés par son animal: il a donc des moyens de défense très limités s'il se fait poursuivre devant les tribunaux. Une situation coûteuse que cherchent évidemment à éviter les assureurs.

À La Capitale, on refuse les pitbulls et les chiens dressés pour l'attaque. Trop risqué, juge-t-on. S'il s'agit toutefois d'un client actuel qui adopte un pitbull, une analyse du dossier sera faite et la responsabilité du chien pourrait alors être exclue, tout en gardant le client.

Cette décision a été prise parce que les blessures causées par ces chiens sont plus sévères, explique Pierre Duchesne, porte-parole pour La Capitale.

Selon les statistiques, les golden retrievers mordent peut-être plus souvent que les pitbulls, dit-il, mais les dégâts causés sont moins graves.

Et comme les blessures de pitbulls sont beaucoup plus importantes, « cela amène presque nécessairement une



À La Capitale, on refuse les pitbulls et les chiens dressés pour l'attaque. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

poursuite contre le propriétaire », dit-il.

Tous ces coûts — les avocats pour le procès et le paiement des dommages si le maître est jugé responsable — s'additionnent et devront être répartis sur tous les autres clients de l'assureur, ce qui n'est pas équitable pour eux, juge M. Duchesne.

Les attaques de pitbulls sur des humains ou d'autres chiens ont mené à 14 jugements civils pour dommages depuis 2008, selon un décompte effectué à l'aide de la banque de jugements québécois.

Ce chiffre pourrait bien n'être que la pointe de l'iceberg puisqu'il ne tient pas compte de tous les litiges qui se sont réglés à l'amiable avant procès — et même avant qu'une poursuite ne soit intentée. Cela pourrait s'être produit dans de nombreux cas puisque les maîtres de chiens n'ont pas réellement de moyens de défense en cas d'action en justice.



Votre rêve devient réalité

139, rue Paradis
Saint-Alphonse-de-Granby
QC JOE 2A0

† 450 994.4384

1679, rue Sherbrooke
Magog, QC
J1X 2T5

† 819 769.0562

Cuisines
Ambiance

www.cuisinesambiance.com

5055019

Personne n'aime
les impôts
AUTANT QUE NOUS!



CHARLES ROY
CPA INC.

◇ Comptabilité personnelle
et corporative
◇ Spécialiste des impôts

90 Robison Sud, suite 104

450 956-1115

www.cr-cga.com

3826310

**NOS PLATS EMBALLÉS SOUS VIDE, LA FRAÎCHEUR
DANS VOTRE ASSIETTE EN QUELQUES MINUTES**



Saucisses aux fines herbes,
sauce tomate et Whisky



601, RUE PRINCIPALE
GRANBY
450 991-3489

Suivez-nous sur
Voir notre promotion sur le site internet



www.chocolateriefleurdesel.com

5059788

NOUVEAU PROJET À ROXTON POND

Visite libre
Dimanche de
midi à 16 h



Rue Jacob-Nicol
(à l'arrière de l'hôtel de ville)

Cuisine très
fonctionnelle
avec un espace
de travail
impressionnant

- 2 chambres à coucher
- Garantie 5 ans GCR
- Services d'éégout et d'aqueduc inclus
- Frais de notaire inclus.
- Taxe de bienvenue incluse.

Entrée vitrée
laissant
pénétrer le
soleil

Salle de bains
avec douche et
bain séparés

Pour renseignements:
Marcel Bousquet
450 378-6164

Entrepreneur:
André Milord
514 910-2661

RBQ: 5697-4926-01

À partir de
174 500 \$
Garantie GCR
Ristourne TPS et TVQ

5034799

Problème n° 727 - Michel Hannequart-www.hannequart.com

1																			
2																			
3																			
4																			
5																			
6																			
7																			
8																			
9																			
10																			
11																			
12																			
13																			
14																			
15																			
16																			
17																			
18																			
19																			
20																			

HORIZONTALEMENT

- Moustaches - Petite touffe de barbe.
- Verdi en a écrit plus d'un - Végétaux sans racines - Fruits.
- Augmente la vitesse - Habile - Ils se déplacent en bans.
- Pronom personnel - Cambrioler - Très grande.
- Purifier - Ancienne mesure de capacité - Corde.
- Qui a vu le jour - Cuivre - Savoir-faire - Dont on a retiré l'eau.
- Station thermale belge - Courbés - Surveillé - Nous fait suer.
- Constaté - Rude au toucher - Très fatigué.
- Petit baudet - Il est replié sur lui-même - Elle donne de l'huile.
- Itou - Ville des Pays-Bas - Tituber dans sa marche.
- Traitement médical - Folle - État d'Europe.
- Honnête - Préoccupée - Actinium.
- Allié - Unité de temps - Change de voix - Décision par le hasard.
- Manquée - Est ému - Signe de musique - Terme de belote.
- Lawrencium - Désarroi - S'oppose à l'acquis.
- Personne qui vit retirée - D'avoir - Capturé - Caesium.

- Explosent - Séparé des autres - Poisson à ventouse.
- Sous un navire en radoub - Sert à allumer un feu - Apprécier - Grand morceau d'étoffe.
- Mammifère à sabots - Affectation psychique - Se marrent.
- Tube d'éclairage - Cérémonial - Exaspéré - Du verbe naître.

VERTICALEMENT

- Danse brésilienne - Danse d'origine américaine.
- Appliqué - Paresseux didactyle - Elle présente un enfant au baptême.
- Petits fruits - Trame une conspiration - Haricot à petit grain.
- Hurllement - Brosser un cheval - Sortie anglaise - Début de calcul.
- Infirmité - Sert à appeler - Héros helvétique.
- Très mince - Tendue avec force - Refuser absolument d'accorder.
- Grains de beauté - Pas beaucoup - Cuit à l'étouffée - Tangente.
- Thallium - Grand lac salé d'Asie - Hardiesse imprudente - Obtiennent.
- Équivalent - D'une grande sévérité - Divulguée.
- Était sous les ordres du général Lee - Direction - Pour prendre du poisson.

- Anneau de cordage - Ensemble de napperons - Divisions d'un ouvrage - Il est très gourmand.
- Herbe aquatique - Maintenu en place - Bar du Far West américain.
- Nacrée - Qui fait preuve d'altruisme.
- Montant des enjeux - Mata Hari en était une - Trois fois.
- Erbium - Morceau de porc - Au bord du toit.
- Organe abdominal - Mouvements en sens opposé - Enseveli.
- Absorbe par les voies respiratoires - Ont des devoirs - Crêpe asiatique.
- S'éteint - Colère - Poème lyrique - Compétition sportive.
- Oeuf de pou - Train à grande vitesse - On y prend le train - Fait le brave.
- Espèce d'arbre - Exaltants.

SOLUTION

Problème n° 726

1	G	L	O	U	G	L	O	U	T	E	R	M	A	R	G	O	T	E	R
2	L	I	V	R	E	E	T	A	T	A	N	E	O	U	I	L	L	E	
3	A	N	I	E	R	A	I	R	E	S	L	O	E	S	S	L	U		
4	P	I	N	C	A	R	L	I	N	V	I	N	S	I	L	E	S		
5	I	M	F	E	N	T	E	D	A	I	M	T	O	F	U	S			
6	S	E	M	E	A	S	B	U	L	L	E	T	I	N	C	I			
7	S	N	O	B	E	R	C	R	G	E	L	E	D	E	S				
8	E	T	R	O	S	E	R	A	J	E	O	I	S	I	L	L	O	N	
9	M	F	I	N	M	E	S	U	R	E	N	O	N	L	I	E			
10	E	G	A	L	I	P	E	L	T	E	T	U	E	S	T	E			
11	N	A	C	E	L	L	E	T	E	N	O	R	L	O	B	E	S		
12	T	R	I	A	S	S	A	S	S	I	N	E	R	N	O	M	S		
13	C	L	A	C	E	V	A	V	S	I	S	T	R	E	B				
14	B	O	E	T	T	E	E	R	G	O	T	T	E	E	C	H	O		
15	A	N	T	E	N	O	N	U	S	A	G	E	R	S	H	E	U		
16	I	N	C	E	S	T	E	R	E	L	U	T	O	L	E	R	E		
17	L	I	E	S	E	I	D	E	R	C	E	C	I	L	E	O			
18	L	E	N	T	O	L	I	G	I	E	P	U	R	I	T	A	I	N	
19	O	R	T	E	I	L	T	I	T	U	B	E	R	D	A	I	N	E	
20	N	E	R	E	I	T	E	R	E	S	S	E	M	E	L	L	E	S	

INVESTITURE DÉMOCRATE

Hillary Clinton écrit une page d'histoire

Associated Press

NEW YORK — Hillary Clinton s'apprêtait mardi à revendiquer la victoire dans la longue course des primaires démocrates pour la Maison-Blanche, devenant la première femme à avoir une chance d'être élue présidente des États-Unis.



La démocrate Hillary Clinton — PHOTO ASSOCIATED PRESS

La candidate devait prononcer dans la soirée un discours que son équipe promet comme un tournant de la campagne, dans son fief de New York.

« Ce soir, nous pouvons fièrement dire qu'en Amérique, aucune barrière n'est trop grande, et aucun plafond trop haut pour être brisé », a-t-elle écrit sur Twitter peu avant.

Durant la soirée, les résultats du dernier « super mardi » étaient en train de tomber dans six États. Hillary Clinton a remporté la primaire du New Jersey, mais le suspense le plus important concerne la Californie, où le sénateur du Vermont veut arracher une victoire symbolique.

Donald Trump a attaqué préventivement la démocrate lors d'un discours d'une grosse dizaine de minutes depuis l'un de ses golfs, à Briarcliff Manor, près de New York, annonçant la campagne de destruction personnelle qu'il entend lancer contre Hillary Clinton.

Il a donné rendez-vous lundi prochain pour un discours « sur toutes les choses qui se passent autour des Clinton ».

Hillary Clinton avait déjà atteint lundi la majorité requise de délégués lui garantissant l'investiture, selon les estimations de plusieurs

médias américains. Mais, désireuse de ne pas démotiver ses électeurs, elle n'avait pas crié victoire.

QUE FERA SANDERS ?

Reste à savoir comment les électeurs de Californie voteront. Bernie Sanders y a fait campagne en continu pendant plus de deux semaines, avec une virulence croissante, dans l'espoir de terminer premier et de justifier son maintien en course.

Les résultats de Californie, où les sondages étaient serrés, pourraient n'être connus que tard dans la nuit.

Des scrutins démocrates avaient également lieu dans le Nouveau-Mexique, le Montana et les Dakota du Sud et du Nord.

Bernie Sanders a environ 800 délégués de retard sur Hillary Clinton. Se retirera-t-il de la course au nom de l'intérêt du parti ? Il a donné rendez-vous après la Californie pour faire le point. Il reste encore une primaire, mardi prochain dans la capitale fédérale, Washington.

Résultats du : LUNDI 6 JUIN 2016

TOUTOURIEN 01 04 06 08 11 13
15 16 18 20 22 23

Lotto-D 4 1 5 4 2 4 3 4

Sprinto 04 15 19 37 46

Loto Poker 2 4 5 6 A

Astro Jour - Mois - Année - Signe
30 FÉVRIER 92 BÉLIER

banco 01 04 06 08 10 11 22 32 34 36
38 40 43 44 45 51 53 60 68 69 **Turbo x 2**

Quotidienne 2 77 3 496 4 7191 | **Triplex** 10 15 21 33 36 | **Extra** 8846470

LOTTO 649 Ce soir, 5 MILLIONS (approx.) + 1 MILLION GARANTI

En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de Loto-Québec, cette dernière a priorité.

› DÉVERSEMENT DANS LA RUE DUFFERIN



GRANBY — Un déversement de carburant à la station Shell située à l'intersection du boulevard David-Bouchard et de la rue Dufferin a provoqué la fermeture d'un tronçon de cette dernière, mardi matin. L'incident est survenu un peu après 7 h mardi matin, quand un des réservoirs de diesel d'un camion à ordures s'est détaché du véhicule, a fait savoir Guy Rousseau, porte-parole du service de police de Granby. En raison du frottement du réservoir sur le sol, le contenant s'est perforé, libérant le carburant sur le bitume. Les policiers ont détourné la circulation en direction nord aux abords du bar Le Rustique, rue Dufferin. La situation s'est régularisée vers 11 heures, une fois que le diesel a été absorbé. **MARIE-EVE MARTEL** — PHOTO ALAIN DION

BOUCHERIE ST-PAUL

Saucisses et marinades maison
Boeuf vieilli à sec jusqu'à 12 semaines
 Boeuf • Porc • Agneau • Veau • Poulet • Cheval
 Ouvert 7 jours/sem
WWW.BOUCHERIE-ST-PAUL.COM

DÉCOUVREZ les saveurs d'une vraie BOUCHERIE
 450 948.0788 • 2130, RUE PRINCIPALE EST • SAINT-PAUL-D'ABBOTSFORD

CONCOURS

Nous recherchons le meilleur papa des Cantons de l'Est.
 Vous pensez le connaître ?

INSCRIVEZ-LE sur notre page

Tirage d'un bracelet d'une valeur de **625\$** | BUDDHATOBUDDHA

BIJOUTERIE **DÉZIEL** Joailliers

Créateurs d'émotion.
 906, rue Principale, Granby 450 375-1555

CRÉATION VENTE RÉPARATION Bijoux et montres

Plongez avant que cette offre ne s'envole!

Walt Disney World Resort en Floride

Obtenez une formule de repas GRATUITE

À l'achat d'un forfait de 5 nuits, 6 jours de la Walt Disney Travel Company qui comprend l'hébergement dans un hôtel sélectionné du Walt Disney World Resort et des billets avec l'option Park Hopper ou Parc Aquatique et autres plaisirs.

Pour une arrivée la plupart des nuits du 14 août au 1er octobre 2016, du 15 au 21 novembre 2016, du 26 au 28 novembre 2016, et du 10 au 21 décembre 2016.

RÉSERVEZ AVANT LE 31 AOÛT 2016

Lorsque vous séjournez dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Moderate », « Deluxe » ou de type villa de catégorie « Deluxe », vous obtenez la formule de repas Disney qui vous offre une grande variété de choix de repas délicieux! Lorsque vous séjournez dans un hôtel Disney sélectionné de catégorie « Value », vous obtenez la formule de repas à service rapide Disney qui vous permet de prendre une bouchée rapidement!

Le nombre de chambres allouées dans le cadre de cette offre est limité. Les billets et les options doivent être utilisés dans les 14 jours suivant leur première utilisation. Ne peut être jumelée à aucun autre rabais et à aucune autre promotion. Réservations à l'avance requises. L'offre exclut les terrains de camping, les villas à trois chambres, les chambres standard « The Little Mermaid » du Disney's Art of Animation Resort et les bungalows du Disney's Polynesian Villas & Bungalows. La formule de repas exclut les pourboires et les boissons alcoolisées. Les enfants âgés de 3 à 9 ans doivent choisir le menu pour enfants lorsqu'il est disponible. Il est possible que certains restaurants avec service à table affichent complet ou aient des disponibilités limitées au moment de l'achat du forfait. Walt Disney Travel Company CST# 1022229-50 ©Disney RTSWDW-16-49200

Laissez-nous le soin de planifier vos vacances!
 402, rue Principale, suite 400, Granby
450.777.7707 - 1.877.575.8747
 www.voyageatoutprix.ca

Détenteur d'un permis du Québec 703063

Organisateur de vacances autorisé

Dr André Savard ■ Dentisterie familiale
 CHIRURGIEN DENTISTE ■ Esthétique
 Dre Aurélie Tanguay, ■ Réhabilitation
 dentiste

SERVICE D'URGENCE
 300, rue Hôtel-de-ville Nord, Farnham | 450 293-5381

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
 Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

laVoixde l'Est



PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée.

386139V

C'est à ton tour...

Aujourd'hui
c'est l'anniversaire de

Frédéric Dame, de Granby;
 Robert Pleau, de Granby;
 Francine Talbot, de Granby;
 Guillaume Deshaies, de Roxton Pond;
 Marcel Deshaies, de Granby;
 Chantal Richer, de Granby;
 Françoise Racicot, de St-Césaire;
 Béatrice Touchette, de Granby;
 Michael Audet, de l'Ange-Gardien;

Joyeux 48e anniversaire de mariage à :
 Jacqueline Goulet et Marcel Barré,
 de Rougemont.

Joyeux 25e anniversaire de mariage à :
 Michelle Auclair et Yves Dion, de Granby

Pour souligner un anniversaire
 il vous suffit d'appeler au plus tard
 la veille avant 16 heures
 du lundi au vendredi
 au 450-375-8888 ou par courriel
 classees@lavoixdelest.ca

101 PROPRIÉTÉS À VENDRE

MAISON À VENDRE, BUNGALOW 1983
 3 c.c., 1 s. bains, spa
 451 Belcourt, Granby. 450 777-7866

113 TERRAINS À VENDRE



56 350 \$ + tx



Autoconstructeurs

Nous avons la structure
qui vous convient !

Service de plans

www.dunfab.com

Roxton Pond

450 372-0008

113 TERRAINS À VENDRE

R.B.Q.: 8344-0941-28

A-13 48 900 \$ + tx



2317

Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand

Courtier immobilier

Cell.: 450 375-1621

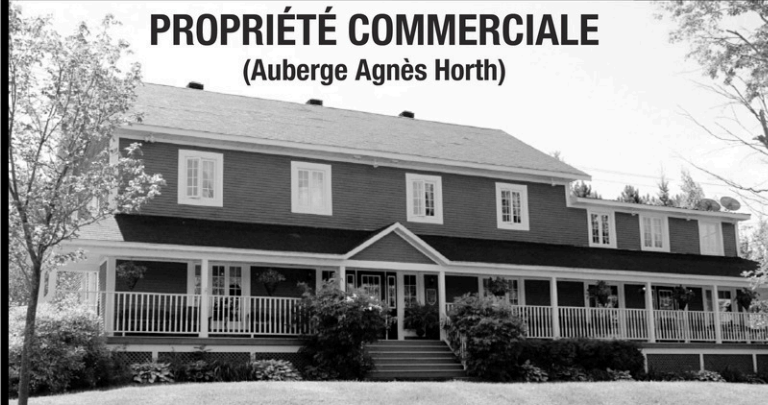
Bur.: 450 378-4120

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière



À SUTTON À VENDRE PAR ENCAN le 16 juin 2016

PROPRIÉTÉ COMMERCIALE (Auberge Agnès Horth)



Bâtiment de 13 700 pi ca + annexe,
terrain de 70 226 pi ca.

Évaluation municipale: 669 300 \$,
mise à prix: 350 000 \$

Visites à dates et heures fixes.

Pour information, consultez le www.immologique.com

Immologique inc. agence immobilière 514 924 4556

152 APPARTEMENTS À LOUER À GRANBY

2½ rue Gill, 415\$ / mois, rabais de 50\$ pour les 6 premiers mois.
 3½ rue Desjardins, 475\$/mois. Rabais de 75\$ pour les 6 premiers mois. 450 776-0031

GRAND 3½, 1er étage, libre imm., 475\$/mois câble inclus, semi-meublé ou non, avec réf. 338 Massé. 450-372-0557, 450-372-1727

153 LOGIS À LOUER EN RÉGION

! À PARTIR DE 3½ À 480\$ / 4½ À 550\$ AU COEUR DU VILLAGE

À SUTTON

Spacieux, asp. central, s. de lav., ascenseur, conciergerie ☎ 450-538-5641

Beau 3½ rénové, tranquille, près des services, balcon, locker, stat. 450\$, à 10 min. de Granby (Roxton Pond). 450-991-1274

COWANSVILLE, grand 5½, remise ext., libre imm., 615\$ / mois. 100\$ de rabais pour les 6 premiers mois. Info : 450 776-0031

Pour des **RÉSULTATS**
BERNARD est là!

Sutton
 L'immobilier nous habite
 Agence immobilière

BERNARD ROUSSELLE

Courtier immobilier

• SUCCESSION • COMMERCIAL
 • VENTE ET ACHAT • RÉSIDENTIEL
 • IMMEUBLE À REVENU

cell. : 450 521-7211

bernardrouselle.ca

Plus qu'un conseiller...
 ... un ami

Yves Paquette

Courtier immobilier

CELL.: 450 775-9940

BUR.: 450 378-4120



RE/MAX
 Professionnel inc.
 Agence immobilière

Estimation gratuite
 Un seul appel suffit
yvespaquette.com

2%
 *Sous certaines conditions



154 LOGIS À LOUER À GRANBY

104 RUE PINARD, GRAND 4½ ET 5½, entièrement rénové, références, enquête de crédit requise. Libre 1er juil.
 450-777-5613, Nancy ou François.

3½ vaste, grandes pièces, 2 portes patio, ascenseur, secteur verbe divin, libre rapidement, 45 ans + pas d'enfants, 701\$ 450-994-1704

3½, libre imm., 4½, imm. juin, juillet. Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire. Références. 450 578-0963 placemasse.ca

4½ CLIMATISÉ, asc./intercom, douche séparée, option garage, 550 Montée des Seigneurs. 514-774-3665, 450-246-4320

5½, haut de duplex, idéal semi-retraité, boul. Montcalm, pl. bois franc, garage, très propre, ensoleillé, eau ch. incl., 735\$. 450-522-6190

★ AVEC ASCENSEUR ★

4½ à 575\$

1er juillet, grands logements avec comptoir-lunch, rangement intérieur, tout rénovés, grand balcon, bien insonorisés, bien éclairés, planchers flottants.
FAUT VOIR! 450-378-3193

BEAUX GRANDS 4½, sect. parc Terry Fox. Très tranquille. À partir 650\$, libres 1er juillet. FAUT VOIR! 450-360-4676.

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

GR. 4½, 3e étage, 1er juillet ou 1er août. Près Galeries, semi-meublés ou non, câble fourni. Pas de chien. Références. Info: 450-372-0557, 450-372-1727

GRANDS 4½, très propres, libres imm. jusqu'au 1er août, 540\$ à 560\$/mois. 467 Fournier, 759 Bussière. 450 776-2648

Près du Lac Boivin, 5½ au 1er étage, 660\$; 4½ au demi-sous-sol, 535\$, Immeuble familial et paisible. Références et enquête crédit. Petit chien sur pad accepté. 450-346-1895

RABAIS DE 100\$ POUR LES 6 PREMIERS MOIS. RUE WELLINGTON, 4½ et 5½ eau chaude incluse; 450 776-0031

157 MAISONS À LOUER EN RÉGION

St-Alphonse de Granby, semi-détaché à louer, 141 Gabriel, 5½, 895\$/m, enquête de crédit, pas d'animaux, visite sur rendez-vous, appel après 18h sur semaine. Info : 1-819-835-0490

164 BUREAUX À LOUER

Au centre de consultation la maison bleue, centre-ville, petit bureau avec salle d'attente, tout inclus, 310\$. libre, 41 rue court. 450-372-9616

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

À LOUER

Immeubles **Georges Landry inc.**

Pour les 50 ans et plus

Situés dans les 4 coins de la ville

L'OCTOGONE PLAZA
 500, rue Montée-des-Seigneurs
 GRANBY

4 1/2 libre pour le 1er juillet
 3 1/2 libre immédiatement

LE PRINCESSE
 340, rue Denison Est, GRANBY
 (Près du mini-centre commercial)

Grands 3 1/2 à partir de 700\$
 Grands 4 1/2 à partir de 775\$

Libre immédiatement
 ou pour le 1er juillet
 Immeuble en béton, loisirs, conciergerie, ascenseur, chute à déchets, salle d'exercice, billard, piscine et sauna.

Visite sur rendez-vous. Venez négocier.

450 372-0382 ou 450 378-5050

www.immeubleslandry.com

NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU NOUVEAU

LES APPARTEMENTS DU CÔTEAU

979, rue Caron, GRANBY

SUPER GRANDS 3 1/2

Libres immédiatement, frais peints, planchers neufs, à partir de 680 \$

SUPER GRANDS 4 1/2

Libres immédiatement, à 745 \$, dans immeuble en béton giclé, loisirs, conciergerie, ascenseur, chute à déchets, billard et salle d'exercice.

167 ENTREPOTS GARAGES À LOUER

Entrepôt à louer, 20' x 45', 600\$/mois, 30' x 50', 750\$/mois, 48' x 50', 1200\$/mois, tous des portes de 14', situé rue Edouard, 450-378-7454

204 OCCASIONS D'AFFAIRES

SOYEZ EN AFFAIRES MAINTENANT !

Contrat à attribuer pour de nouveaux franchisés en entretien ménager commercial.

JAN-PRO. Marque établie depuis 20 ans au Québec avec + de 400 franchisés. Nous fournissons: clientèle initiale garantie ou argent remis; formation initiale; gestion des comptes-clients; temps plein ou partiel; revenu entre 500 \$ et 10 000 \$ par mois; financement disponible; à partir de 4 000 \$

Aussi disponible à Granby
jan-pro.ca • 1 855-780-0800

205 SERVICES FINANCIERS

NOYÉ PAR DES DETTES qui vous empêchent de dormir. Nous avons des solutions pour vous aider. La consultation est gratuite.

MNP syndic de faillites, GRANBY
450-361-2559

Siège social: Montréal

**ginsberg
gingras**

TROP DE DETTES?

On s'en occupe.

- Solutions sur mesure
- À l'écoute de vos préoccupations
- Respect et dignité
- Discrétion assurée
- Évaluation gratuite

Syndics autorisés en insolvabilité

1 844 44 DETTE
ginsberg-gingras.com

205 SERVICES FINANCIERS

PROBLÈMES DE DETTES
Stress, inquiétude ? Posez vos questions, nous avons une solution. **Redressement budgétaire, proposition, faillite.**
François Huot Syndic Ltée
Granby, 450-776-3500
Sherbrooke, 819-821-3500
Mégantic, 819-583-6100

AVEZ VOUS BESOIN D'AIDE ?

Depuis 30 ans, nous aidons les gens à trouver une solution à leurs problèmes financiers. Consultation sans frais. Aucun intermédiaire, 1 seul paiement sans intérêt.

Appelez-nous au :
1 877 liberté 1 877 542-3783

JEAN FORTIN & ASSOCIÉS
syndics

Syndics autorisés en insolvabilité

301 DIVERS ARTICLES

★ **FRUITS ET LÉGUMES** ★
FRAISES EN KIOSQUE

Rhubarbe, tomates serre, concombres, et +++
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.

2355 Principale Est, rte 112,
St-Paul d'Abbotsford 450 379-9744
FRUITERIE RELAIS 68

St-Alphonse de Granby. Ouvert 7 jours.

OUVERT AU PUBLIC

Du lundi au vendredi
de 8h à 12h - 13h à 16h

**PIERRES DÉCORATIVES
DALLES • MARCHES**

JUSQU'À 70% DE RABAIS

MATÉRIAUX À RABAIS 450-534-0935
materiauxarabais.com

15, rue de l'Atlantique, Bromont

317 HORTICULTURE

EN VRAC OU SAC

TERRE & COMPOST
granby

- PAILLIS de cèdre
- TERREAU **savaria**
- PIERRE concassée
- TOURBE **Manderley**
(gazon cultivé)

Livré ou chargé sur place
45 Gatineau, Granby

450 770-0188 • 450 372-6809

317 HORTICULTURE

TAILLAGE



ARBRES

HAIES

ARBUSTRES

CONIFÈRES



www.paysagistejeanduhamel.com

351 MESSAGES PERSONNELS

★ **A1 ROMANCE ENR** ★

Service d'accompagnement
Reçoit & se déplace. 777 -24/24.
450-405-4902

★ ★ ★ **JOLIE DEMOISELLE 46 ANS** ★ ★ ★
Reçoit et se déplace 7 jours / 7
450 558-1966

403 SERVICES OFFERTS

Taillage de haies
ERIK GAUDET
cèdres • arbres • arbustes

• Spécialistes en taille de haie et arbustes
• Tonte de pelouse

Rabais sur les estimations en ligne au :
www.taillagedecedres.com

450 775-1531

Le meilleur prix avec le meilleur service garanti!

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE RELAXATION

Épilation. 7 jours- Granby, 450 956-0725

MASSAGE SUÉDOIS : alliage de détente et thérapeutique, aussi spécialisée en oncologie. Geste de massage adapté pour gens atteints de cancer, bienvenue. Membre de F.Q.M.
Nathalie, 450-577-6035

Massage thérapeutique suédois, lomi-lomi.
Reçus d'assurances disponibles
Annie, Granby : 450-577-6857

451 PERSONNEL DEMANDÉ

AUX DÉLICES DU MONT, SHEFFORD
recherche **AIDE-CUISINIER (IÈRE)**
À temps complet(25h), de jour, de soir semaine et fin de semaine, disp. juin à fin octobre, avec expérience, souriant(e), propre et fiable. 450 521-9700 ou 450 994-2162

BESOIN D'UN CONCIERGE

pour immeuble locatif de prétraités
Le travail consiste : 2 nuits (minuit à 8 h) et 3 jours (8 h à 16 h)
Être habile à faire petites réparations. Avoir de l'entregent. Doit habiter l'immeuble.
Ce poste est pour homme de 50 ans + Salaire à discuter.
Info : 450 776-4559

451 PERSONNEL DEMANDÉ

2 postes disponibles
temps plein, permanent
40 h / semaine

Commis d'entrepôt

Préparation des commandes
Vérification de marchandise
Autre tâches connexes
Qualifications
Bonne résistance physique
Esprit d'équipe

Commis de magasin
Qualifications

Être à l'aise avec le public
Intérêt pour les livres serait un atout.

Apportez votre CV du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 17h
PAPETERIE LA LIBERTÉ
LIBRAIRIE AGRÉÉE
610 rue Laurent à Granby
Demandez Christian Vachon

CEGEPIENS!!!
EMPLOIS D'ÉTÉ À GRANBY
ASSEMBLEUR/ OPÉRATEUR/JOURNALIER
JOUR ET SOIR 450-375-8788

Plus de **10 NOUVEAUX EMPLOIS À GRANBY!!!**
JOURNALIER / OPÉRATEUR / EMBALLEUR
JOUR ET SOIR
Présentez-vous le vendredi 10 Juin 2016 entre 9h et 16h au 740 rue principale
Local 105 à Granby
APPORTEZ VOTRE CV!!!!

RESTAURANT THAÏ EXPRESS

URGENT recherche **LIVREUR**
Temps partiel
Se présenter au 120-1 Principale, Granby

403 SERVICES OFFERTS

Le meilleur prix avec le meilleur service garanti!

Taillage de haies
ERIK GAUDET
cèdres • arbres • arbustes

• Spécialistes en taille de haie et arbustes
• Tonte de pelouse

Rabais sur les estimations en ligne au :
www.taillagedecedres.com

450 775-1531

451 PERSONNEL DEMANDÉ

LAC BROME, TERRAIN DE CAMPING
Recherche sauveteur(euse) pour piscine disponible du 24 juin jusqu'à la fête du travail inclus . Cours de bain public le 10,11, et 12 juin. Secteur Foster : 450 242-8888

PRÉPOSÉ(E)S DE NUIT
Minimum 32 h/ sem.
Doivent posséder PDSB, RCR, et loi 90.
Info : France, 450 375-8736 ou 450 521-2855

451 PERSONNEL DEMANDÉ

PORTES OUVERTES
20 JOURNALIERS(ÈRES)

PERMANENT DE JOUR

Pas de CV requis
Aucun diplôme requis
Salaire : 11\$ à 12\$/h
Venez nous rencontrer
Jeudi 9 juin de 9h à 20h
Ven. 10 juin de 9h à 16h

58-2 rue Moreau
(Halles de Granby)
Tous les détails :
Offre d'emploi: 8325
emploiscompetences.com
mpage@emploiscompetences.com

POSTE D'ACCOMPAGNEMENT EN LOISIRS ADAPTÉS

Travail d'été dans un camp de jour spécialisé
Exigences : Être aux études dans une des disciplines suivantes : éducation spécialisée, réadaptation physique, soins infirmiers, éducation à l'enfance, autres formations pertinentes. Avoir des connaissances en lien avec les personnes qui vivent avec une déficience physique ou intellectuelle.

Critères : Responsable, dynamique, sens de l'initiative, débrouillardise et esprit d'équipe.

Personnes correspondant à ce profil :
veuillez contacter: 450 777-2907 ou d.ares@paralysiecerebrale.com

Une équipe
IGA extra
St-Pierre et Fils
Theftford Mines
Granby
Une famille

COMMIS D'ÉPICERIE AVEC EXPÉRIENCE SEULEMENT

39 h/semaine
Disponible en tout temps
Salaire à discuter

Veuillez envoyer votre C.V. au :
iga08502rh@sobeys.com

Seules les personnes retenues seront contactées pour une entrevue
585 ST-HUBERT, GRANBY

LES VÊTEMENTS
SP & P
APPAREL INC

Fabricant de vêtements performants
Les Vêtements SP,
manufacturier de vêtements sport de Granby est à la recherche de:

JOURNALIERS, JOURNALIÈRES
JOUR ET SOIR

Postes permanents, temporaires
40 heures et + par semaine
Horaire de jour : de 7 h à 15 h 30
Horaire de soir : de 15 h 30 à minuit
Salaire à l'embauche : 11,50 \$
Disponible, travail d'équipe, minutie, Responsable, autonome

Compléter demande d'emploi au :
1237, boul. Industriel
Granby, J2J 2B8

IGA extra

Supermarché IGA EXTRA GAOUCETTE
(Galeries de Granby)

Partagez votre passion pour l'alimentation en tant que :

- **AIDE-CUISINIER(ÈRE)** (30 h)
- **COMMIS PRÊT-À-MANGER** (temps partiel)
- **DÉGUSTATEUR(TRICE)** (21 h)
- **COMMIS ÉPICERIE** (temps partiel)

Vivez une expérience de travail inégalée auprès d'une équipe dynamique qui n'attend que vous!

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à **Mélissa Croteau** aux coordonnées suivantes :
Courriel: iga00277comptabilite@sobeys.com
Télécopieur : 450 378-8194

451 PERSONNEL DEMANDÉ



VILLE DE BROMONT

OPÉRATEUR-JOURNALIER
(POSTE TEMPS PLEIN à 40 heures semaine)
REMPLACEMENT CONGÉ MALADIE (durée indéterminée)

L'opérateur de machinerie lourde conduit divers camions ou machineries lourdes utilisées avec leurs accessoires pour creuser, déplacer, charger ou niveler de la terre et des matériaux similaires. Les travaux comportent aussi la conduite ou l'opération des véhicules ou des appareils motorisés suivants avec ou sans remorque : chargeuse, rétro-excavatrice, souffleuse, charrieuse seule ou avec ailerons, chargeur sur roues, balai mécanique, niveleuse, profileuse d'asphalte, tracteur articulé avec accessoires et toute autre machine. Les travaux comportent aussi l'accomplissement de diverses tâches manuelles simples et usuelles concernant les activités propres aux services municipaux.

Exigences :

- Diplôme d'études secondaires
- Permis conduire valide classe 3
- Expérience pertinente minimale de deux (2) ans
- Avoir suivi le cours de sécurité travaux publics et construction

Entrée en fonction : immédiatement**Salaire :** Débute à 24\$/h

Toute personne intéressée est priée de faire parvenir son curriculum vitae

au plus tard le 10 juin 2016, par courriel à

david.charbonneau@bromont.com

ou par télécopieur au 450 534-3615

451 PERSONNEL DEMANDÉ

451 PERSONNEL DEMANDÉ

**EMPLOIS
COMPÉTENCES**

Emplois étudiants

Juin à août | 12,85 \$/heure

**ASSEMBLEURS
DE MOTONEIGES**

Possibilité de covoiturage

Postulez maintenant

offre #8409 :

www.emploiscompetences.com

552 AVIS PUBLICS

552 AVIS PUBLICS

MRC
DE ROUVILLEPROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ RÉGIONALE DE COMTÉ DE ROUVILLE**AVIS PUBLIC**

**Dépôt du rapport financier et
du rapport du vérificateur
pour l'exercice financier 2015**

Aux contribuables des municipalités dont le territoire est compris dans celui de la Municipalité régionale de comté (MRC) de Rouville, soit les municipalités d'Anges-Gardiens, Marieville, Richelieu, Rougemont, Saint-Césaire, Sainte-Angèle-de-Monnoir, Saint-Mathias-sur-Richelieu et Saint-Paul-d'Abbotsford.

AVIS est par les présentes donné par la soussignée, secrétaire-trésorière de la MRC de Rouville, que le rapport financier et le rapport du vérificateur pour l'exercice financier 2015 de la MRC de Rouville seront déposés lors de la séance du Conseil qui se tiendra le mercredi 15 juin 2016 à 19 h, à la salle du Conseil située au 500, rue Desjardins, bureau 100 à Marieville.

DONNÉ à Marieville, ce 8 juin 2016.

Susie Dubois

Secrétaire-trésorière

MRC de Rouville



**CHAUFFEUR
DE VÉHICULES
LOURDS**

Polyform est à la recherche d'un conducteur de véhicules lourds afin d'effectuer des livraisons au Québec (60 %), en Ontario (20 %) et aux États-Unis (20 %).

Exigences et qualifications :

- Permis de conduire valide avec classes 1, 2, 3, 4A, 4B, 4C, 5
- Cours de formation professionnel CFTL
- Connaissances de base en mécanique de véhicules lourds
- Carte d'ajustement de freins pneumatiques
- Bilinguisme (français et anglais)
- Cinq ans d'expérience minimum
- Travail physique, bonne forme physique nécessaire
- Carte de matière dangereuse (un atout)

Poste permanent à temps plein (5 jours/semaine).

Depuis 50 ans, Polyform ne cesse d'évoluer. Pour soutenir cette évolution, nous avons besoin de nous entourer d'une équipe d'employés remarquables par leur goût du défi, du développement et de leur volonté de bien servir une clientèle locale et internationale. Si ce poste vous intéresse, faites parvenir votre CV avant le 15 juin 2016. Seuls les candidats présélectionnés seront contactés.

Plastiques cellulaires Polyform inc.
Att. Steve Jutras

454, rue Édouard, Granby (Québec) J2G 3Z3
450 78-9093 • Téléc.: 450 378-3096
Courriel : emploi2016@polyform.com



**LES TOITURES
Ménard & Cantin**
RBQ 5644-4136-01 • 9257-2387 QUÉBEC INC
LA NOUVELLE GÉNÉRATION DE COUVREURS

Nous sommes à la recherche de
COUVREURS
avec expérience, à temps plein.

Joignez-vous à une équipe
dynamique

Info : 450 915-3701

**ENTREPRISE DE TRANSPORT
TERRITOIRE DE COWANSVILLE**
est à la recherche d'un(e)
RÉPARTITEUR/RÉPARTITRICE
Temps plein

Horaire à discuter

- Capable de travailler sous pression
- Débrouillard/débrouillarde
- Avoir de l'entregent
- Personne capable de gérer son stress
- Avoir la capacité de faire du travail de bureau (un atout)

Salaire à discuter

ANNIE au 450 525-3054
ou par courriel : annie6520@hotmail.com



**Personnel demandé
pour notre boutique aux
GALERIES DE GRANBY**

**Conseiller(ère)
à temps plein**

**Conseiller(ère)
à temps partiel**

Nous offrons une rémunération concurrentielle, un programme de formation et des chances d'avancement.

Les candidates et candidats intéressés sont priés d'envoyer leur curriculum vitae par courriel à l'attention de Nancy Dionne (nancydio@hotmail.com) ou de se présenter à la boutique Vincent D'Amérique aux Galeries de Granby avec leur curriculum vitae et demander Marie-Soleil Lebel.

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2009 à 2016
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com



Nous sommes à la recherche de :

Journaliers à la production

Nous avons plusieurs postes à temps plein
(permanent) à combler de nuit.

- Travail d'équipe dans un environnement dynamique
- Emploi stable de 40 heures par semaine à l'année
- Excellents avantages sociaux dès votre première journée
- Régime de retraite
- Bonus mensuel
- Rabais sur les produits d'entreprise (marque DeWalt, Stanley, Bostitch et Black & Decker)
- Prime de quart (soir et nuit)
- Possibilité d'avancement
- Journalier (fournisseur, démolisseur et tamiseur)
 - Travail physique (charge à manipuler allant jusqu'à 50 lb - 23 kg)
 - Capacité à faire plusieurs choses en même temps
 - Capacité à travailler sous-pression (objectif de production à atteindre)
 - Excellent sens de l'observation

Venez porter votre CV au
6935, rue Picard, St-Hyacinthe
ou faites-le parvenir à l'adresse courriel suivante :
canadacareers@sbdinc.com

*Seules les candidatures retenues seront contactées.

454 CAMELOTS DEMANDÉS

**AUGMENTEZ
VOS REVENUS !!**

**DEVENEZ CAMELOT
POUR DISTRIBUER**

**La Voix de l'Est
et La Presse
Route motorisée
pour Bromont**

**LAISSEZ VOS COORDONNÉES
au 450 375-4555
BOÎTE VOCALE 527**

**Don In Memoriam**

Pour honorer la mémoire
d'un être cher

450 534-2002 • www.audiapason.org
50, rue du Diapason, Bromont

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de Maranda Denis, en son vivant domiciliée au 71, rue Court, Granby (Québec) J2G 4Y7, survenu le vingt-sept mars deux mille seize (27 mars 2016) à Granby, un inventaire des biens de la défunte a été fait par Claudette Duranleau, liquidatrice de la Succession Maranda Denis, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés à l'étude de Nancy Brodeur, notaire, située au 12, rue St-Antoine Sud, Granby (Québec) J2G 6W3.

Donné le 2 juin 2016

CLAUDETTE DURANLEAU, liquidatrice

AVIS DE CLÔTURE D'INVENTAIRE

Avis est par les présentes donné que, à la suite du décès de André Tétreault en son vivant domicilié au 561, rue Bertrand, app. 17, Granby (Québec) J2J 2L2, survenu le douze avril deux mille seize (12 avril 2016) à Granby, un inventaire des biens de la défunte a été fait par Marlène Tétreault, liquidatrice de la succession de André Tétreault, conformément à la loi.

Cet inventaire peut être consulté par les intéressés, à l'étude de Claude Gravel, notaire, située au 12, rue St-Antoine Sud, Granby (Québec) J2G 6W3.

Donné le 6 juin 2016

Marlène Tétreault, liquidatrice

NÉCROLOGIE

**Granby Granite Inc.**

MONUMENT MÉNARD



449 Dufferin, Granby
450 372-7729
(face au cimetière)

Pour toute
information
nous pouvons aussi
vous rencontrer
à votre domicile

Ouvert du lundi au vendredi
(soir et week-end sur rendez-vous)

- MONUMENTS
POUR TOUS LES GOÛTS
- LETTRAGE ET RÉPARATION
AU CIMETIÈRE
- COMPTOIRS DE GRANITE

À votre service depuis 1957

Maison
Montcalm
Fleuriste



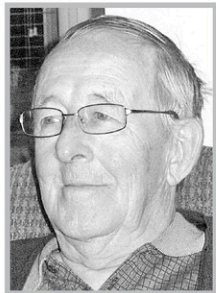
Nous
fleurissons
toutes
vos émotions
depuis 1945

Deux succursales : Granby et Waterloo

210 York, Granby 450 372-3925

DAIGLE
M. Aimé - 1938-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 30 mai 2016, à l'âge de 77 ans et 10 mois, est décédé monsieur Aimé Daigle, époux de madame Jeannine Sauvageau, demeurant à Waterloo.

Outre son épouse Jeannine, il laisse dans le deuil sa fille Andrée (Marie Chartier). Il était aussi le père de feu Louise (feu Mario Brind'Amour). Il laisse également ses frères et soeurs : Rita (Denis Fontaine), Gisèle (Aimé Carey), Aline (Jacques Bernard), Yvette (Fernand Houle), Richard (Louise Legendre), feu Denis, ses beaux-frères, belles-soeurs : Thérèse (Denis Duchesne), Rolande, Fernande (Michel Pelletier), Lucie (Glen Pushman) ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins pour les bons soins prodigués à monsieur Daigle.

La crémation a eu lieu au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette de Granby. La famille recevra les témoignages de sympathie directement à l'Église St-Bernardin, le samedi 11 juin 2016 à compter de 13 h, suivis de la célébration de la Parole à 14 h. L'inhumation aura lieu au cimetière de Cowansville à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Fondation BMP serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne fondationbmp.ca/.

Bessette 5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

GAUCHER
Mme Denise - 1949-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au Centre d'hébergement Villa Bonheur, le 3 juin 2016, à l'âge de 66 ans, est décédée madame Denise Gaucher, fille de feu Omer Gaucher et de feu Simone Laplante, demeurant à Granby.

Elle laisse dans le deuil son fils Georges-Antoine Lemieux (Catherine Ducharme), sa petite-fille Rose-Mary Lemieux, ses frères et soeurs: Gilles Gaucher (Thérèse Gaucher), Paul Gaucher (Lucie St-Onge), André Gaucher (Céline Couture), Germain Gaucher (Monique), Jean-Guy Brunelle (Louise Leroux), Réjeanne Brunelle (Pierre Surprenant), Marie-Paule Brunelle (Maurice Bouskela), Denis Brunelle, son ami Michel Poudrier, ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel du 2e étage de la Villa Bonheur pour les bons soins prodigués à madame Gaucher.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY le dimanche 12 juin 2016 à compter de 12 h (midi), suivis de la célébration de la Parole à 14 h en la chapelle. L'inhumation suivra au cimetière Les Jardins Funéraires Bessette.

En guise de sympathie, un don à Diabète Québec serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.diabete.qc.ca/

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

GRONDIN AUGER
Mme Yolande - 1924-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CHUS - Fleurimont, le 4 juin 2016, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Yolande Grondin, épouse de feu Aimé Auger, demeurant à Granby, autrefois de Roxton Pond.

Elle laisse dans le deuil ses enfants: Diane (feu Guy Turgeon), Lise, André (Diane Bernier), Alain (Ginette Lallier), ses petits-enfants : Line et Francis Lessard, Nathalie et Danielle Turgeon, Sébastien et Isabelle Auger, Mathieu et Marie-Soleil Auger, ses 11 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs : Gilberte, Louise, Claire, Aline, Laurent, ses beaux-frères et belles-soeurs : Yvon Auger (Christine), Jacqueline (Robert), ainsi que ses cousins, cousines, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier Dre Caroline Loignon pour les bons soins prodigués à madame Grondin.

Madame Grondin repose au salon LES JARDINS FUNÉRAIRES BESSETTE DE GRANBY. La famille accueillera parents et amis, le samedi 11 juin 2016 de 9h à 12h (midi) ainsi qu'à compter de 13h jusqu'au départ du salon à 14h30 pour se rendre à l'église Ste-Pudentienne de Roxton Pond où le service sera célébré à 15h. L'inhumation suivra au cimetière de Roxton Pond.

En guise de sympathie, un don à la Fondation des maladies du coeur et de l'AVC serait apprécié. Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.fmcoeur.com

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

FOURNIER
M. Gaëtan - 1929-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



Au CIUSSS de l'Estrie - Site Hôpital de Granby, le 6 juin 2016, à l'âge de 86 ans, est décédé monsieur Gaëtan Fournier, époux de madame Marcelle Loignon, demeurant à Granby.

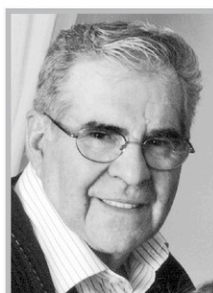
Outre son épouse Marcelle, il laisse dans le deuil son fils Alain Fournier (Manon Côté), ses petits-enfants : Geneviève (Georges Chebli), Véronique, Marie-Ève, ses arrière-petits-enfants : Lara, Maya, son autre fils Pierre Fournier (Francis Bouillon), la maman de ses petits-enfants Lyne Lemieux, ses petits-enfants : Marie-Christine (Sébastien Émond), Audrey, ses arrière-petits-enfants : Anthony et Zachary ainsi que ses frères, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La crémation a eu lieu à Granby au crématorium Les Jardins Funéraires Bessette. La famille recevra les témoignages de sympathie à l'arrière de l'Église Ste-Pudentienne de Roxton Pond le jeudi, 9 juin 2016 à compter de 10 h, suivront les funérailles à 11 h. L'inhumation suivra au cimetière de la paroisse.

Bessette 997, rue des Colombes, Granby, J2J 2R2 - Tél.: 450 777-1171 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 777-4393 - www.famillebessette.com - Membre de la C.T.Q.

LUSSIER
M. Gilles - 1943-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À la Maison Au Diapason de Bromont le 3 juin 2016, à l'âge de 72 ans, est décédé M. Gilles Lussier, époux de Mme Suzanne Borduas demeurant à Ste-Cécile de Milton.

Outre son épouse Suzanne, il laisse dans le deuil son père Rolland Lussier (feu Laurette Perreault), ses enfants: Hélène (Marcel Bernier), Christian (Isabelle Marcoux), Marie-Claude. Il était le papi de Émilie, Justin, Élizabéth, Antoine, Christophe et Laurence, Il laisse également dans le deuil son frère et ses soeurs : Doris (Émile Choinière), Francine, Sylvie, Alain (Gertrude Croteau), ses beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis. **La famille vous accueillera le dimanche 12 juin de 14 à 17h et de 19 à 21h, et le lundi 13 juin à compter de 9h jusqu'à 10 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD. Les funérailles seront célébrées ce même lundi 13 juin à 11 h en l'église Ste-Cécile de Milton, suivies de l'inhumation au cimetière paroissial.**

En guise de sympathie, un don à la Maison Au Diapason ou à la Fondation du CHG serait apprécié. Formulaires disponibles à la réception du complexe.

Girardot & Ménard 470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com

PARADIS
M. Albert - 1941-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'hôpital de Granby, le 6 juin 2016, à l'âge de 75 ans, est décédé M. Albert Paradis, frère de feu Chantal, et résident de longue date de Cowansville.

Il laisse dans le deuil ses frères et soeurs : Pierrette, Ginette (feu Pierre-Paul), Gérard, Elzéard (Gaëtanne), Marie, Jean-Marc (Lyne), Jacinthe (Mario), ses neveux et nièces, cousins et cousines, ainsi que plusieurs autres parents et amis.

La famille recevra les témoignages de sympathie, le jeudi 9 juin 2016 dès 9 h, suivis d'un moment de recueillement en sa mémoire en la chapelle du Complexe à 11 h. La famille désire remercier tout le personnel de la résidence Le Riverain et de l'hôpital BMP pour les excellents soins prodigués à M. Paradis. Vos témoignages de sympathie peuvent être transmis via notre site www.complexebm.com

Complexe funéraire *Se recueillir, se retrouver.* 402 de la Rivière, Cowansville
BROME-MISSISQUOI Tél.: 450 266-6061 - www.complexebm.com

ROSS
Mme Monique - 1954-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



De Granby, est décédée Mme Monique Ross, le 2 juin 2016, à l'âge de 62 ans, épouse de M. Alfred Pfattischer.

Outre son époux, elle laisse dans le deuil ses enfants Mélanie et Kim, ses petits-enfants Nicholas, Camille et Frédérick, son père Marcel Ross, ses frères et ses soeurs Michel, Sylvain, Gérald, Marcelle et Christine ainsi que plusieurs autres parents et amis.

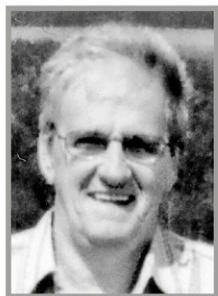
Elle a été confiée au Salon funéraire Poissant et fils, 180, rue St-Pierre St-Constant. La famille y accueillera parents et amis le samedi 11 juin 2016 de 13 h à 16 h et de 18 h à 20 h. Une célébration d'adieu aura lieu dans la chapelle du salon à 20 heures.

Les entreprises funéraires Poissant & Fils Itée
180, Saint-Pierre, Saint-Constant Qc J5A 2G9
Tél : 450 632-1515 / Téléc. : 450 632-9391 / www.poissantetfils.ca / info@poissantetfils.ca

MAROIS

M. Denis - 1944-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À Granby, le 2 juin 2016, à l'âge de 71 ans, est décédé M. Denis Marois, conjoint de Mme Denise St-Laurent, demeurant à Granby.

Outre sa conjointe Denise, il laisse dans le deuil ses enfants: Manon, Yves, Chantal, les enfants de sa conjointe: Patrice Lemire (Isabelle Borduas), Jocelyn Lemire (Nancy Casavant), Maryse Lemire (Louis Charbonneau), Nathalie Lemire, Steeve Poulin (Denise Lemaire), ses 19 petits-enfants, ses 11 arrière-petits-enfants, ses frères et soeurs: Claudette (Yvon Brais) et Colette ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille vous accueillera le mardi 7 juin de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le mercredi à compter de 9 heures au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR. La Liturgie de la parole sera célébrée le mercredi 8 juin 2016 à 11 heures en la Chapelle suivie de l'Aquamation au Bio-Crématatorium Le Sieur de Granby.

Des dons à la Société Canadienne du Cancer seraient appréciés. Formulaire disponibles au bureau du Complexe Le Sieur. La famille désire remercier le personnel des soins palliatifs du C.H.G pour particulièrement Suzanne et Colette infirmière, le Docteur Réjean Ménard ainsi que le personnel du C.L.S.C. pour les bons soins prodigués à M. Marois.



60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
www.lesieur.ca - info@lesieur.ca

McELROY BOCKUS

Mme Vivian - 1923-2016

|| AVIS DE DÉCÈS ||



À l'Hôpital Brome-Missisquoi-Perkins de Cowansville, le 1er juin 2016, à l'âge de 92 ans, est décédée madame Vivian McElroy, épouse de feu Kenneth Bockus, demeurant à Waterloo.

Elle laisse dans le deuil son fils Murray (Francine Monty), ses petits-enfants Sandra (Patrick), Amy (Grant), ses arrière-petits-enfants: Frederick, Thomas, Marc-Antoine, Jack. Elle était la soeur de Lawrence (feu Jean), Irene (feu Roland), feu Earl (feu Mary). Elle laisse aussi ses neveux, nièces, autres parents et amis.

La famille désire remercier le personnel de Place Primevère pour les bons soins prodigués à madame McElroy.

Madame McElroy repose au salon LES RÉSIDENCES FUNÉRAIRES BESSETTE DE WATERLOO.

La famille accueillera parents et amis le samedi, 11 juin 2016 à compter de 9 h jusqu'au départ du salon vers 10 h 50 pour se rendre à l'église St-Paul United où le service sera célébré à 11 h. L'inhumation aura lieu au cimetière de Stukely Sud à une date ultérieure.

En guise de sympathie, un don à la Société Alzheimer Granby et région serait apprécié.

Des formulaires seront disponibles au salon ou en ligne www.alzheimer.ca/fr/granby



5034, rue Foster, Waterloo, JOE 2N0 - Tél.: 450 539-1606 - 1 888 730-6666
Télé.: 450 539-3035 - www.familiebessette.com - Membre de la C.T.Q.

◆ REMERCIEMENTS ◆

Mme Marie-Laure Goyer (née Cloutier)
-5 mai 2016-

Ses enfants vous prient d'agréer l'expression de leurs sincères remerciements et conserveront toujours un souvenir ému de la sympathie que vous leur avez témoignée lors du décès de Mme Marie-Laure Goyer. Veuillez considérer ces remerciements à titre personnel.



De toute la famille



Pour fleurir
la mémoire d'un être cher



355, boul. Leclerc, Granby
(anciennement Rita Fleuriste)

450 372-2881

Télé.: 450 372-6550

www.sublimefleuriste.com

Sublime
fleuriste

1833653

VOTRE HOROSCOPE

DU 21 MAI AU 21 JUIN



GÉMEAUX

Il n'y a pas de place pour deux pieds dans une même chaussure. La polyvalence est un atout qui peut parfois devenir un handicap. Vous parviendrez à obtenir davantage d'appuis en ciblant votre objectif et en concentrant votre champ d'action. Un projet ne peut pas tout être à la fois, mais vous pourrez toujours exploiter ultérieurement les aspects que vous délaissiez actuellement.

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET



CANCER

Évidemment, vous parviendrez toujours à convaincre davantage de personnes en parlant calmement et en gardant le sourire qu'en haussant le ton. Tandis que la Lune arrive en Lion, peu de choses seront impossibles. L'évènement dont vous désirez voir la concrétisation n'est pas irréalisable. Demeurez optimiste, mais évitez les attentes préconçues.

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT



LION

Étant donné que la Lune arrive pour deux jours en Lion, il pourrait être salutaire de ne pas en faire qu'à votre tête. S'ils proviennent d'une seule source, vous pouvez écarter des conseils qui ne vous conviennent pas. Cependant, si plusieurs personnes formulent les mêmes recommandations, il faudrait peut-être leur accorder le bénéfice du doute...

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE



VERGE

Tandis que la Lune arrive en Lion, les paroles et les gestes concrets viendront dissiper un soupçon qui vous hantait l'esprit. Vous bénéficierez de l'estime des autres et vous ne devriez pas en douter. Même si elles diffèrent des vôtres, les aptitudes d'une autre personne ne vous enlèvent rien. Il n'y a pas de quoi craindre pour votre position.

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE



BALANCE

Vous ne devriez pas ménager les sentiments d'autrui au détriment de votre propre paix d'esprit. La franchise n'est pas toujours facile à exprimer, mais il vaut mieux décliner clairement une offre que de laisser quelqu'un entretenir des illusions quant à vos intentions. Bien que la vérité soit susceptible de décevoir, c'est l'alternative qui vous causera le moins de tort à long terme.

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE



SCORPION

Parcourant le Signe du Lion, la Lune ne sera peut-être pas votre alliée. Vous ne vous sentirez momentanément pas totalement à votre aise, toutefois il vous sera possible d'établir un lien de complicité avec quelqu'un dont vous souhaiteriez vous rapprocher. La clé du bien-être consistera à chasser l'artificiel en étant pleinement et tout naturellement vous-même.

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE



SAGITTAIRE

C'est en modifiant votre comportement que vous pourrez redéfinir les paramètres qui régissent une relation qui vous tient à cœur. Si un froid vous met mal-à-l'aise, il n'en tiendra qu'à vous pour y mettre un terme. Le silence et la retenue peuvent être interprétés comme un manque d'intérêt par autrui. Avec la Lune en Lion, soyez volubile et extériorisez-vous!

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER



CAPRICORNE

L'heure est à la clarté. Voici venu le temps de définir les limites à l'intérieur desquelles vous pouvez manoeuvrer. Quand une situation est sans équivoques, vous savez exactement à quoi vous en tenir. Avec l'influence de la Lune en Lion, un malaise pourrait se dissiper comme par enchantement, cédant la place à un climat plus propice à l'obtention de vos convoitises.

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER



VERSEAU

Ce cycle Lunaire en Lion, face au Verseau, pourrait susciter quelques remises en question. Certes, il est toujours bon de s'interroger et d'essayer d'envisager une problématique sous un nouvel angle. Cependant, mieux vaudra éviter les décisions impulsives. Mûrissez votre réflexion et demeurez dans la théorie. Il vaudra mieux attendre un peu avant de poser un geste décisif.

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS



POISSONS

Bêtise vient en premier, sagesse ensuite. Il ne faudrait pas verser dans l'intransigeance face à quelqu'un qui commet une erreur. Le mieux que vous puissiez faire serait de l'inspirer par votre exemple. Dans le même ordre d'idées, il est inutile de vous taper sur la tête suite à un faux pas. Il s'agit d'une expérience qui vous permettra de faire mieux la prochaine fois.

DU 21 MARS AU 20 AVRIL



BÉLIER

Il n'y a aucune raison valable qui puisse justifier vos doutes quant à vos aptitudes et à vos chances de succès. Vous êtes en mesure de franchir des obstacles et de surmonter des peurs. Mais pour faire cela, il faut passer par l'action. Avec la Lune en Lion, les suites positives d'une bonne initiative effaceront vos appréhensions et vos craintes provenant du passé.

DU 21 AVRIL AU 20 MAI



TAUREAU

Les autres semblent parfaitement disposés à coopérer, mais vous ne devriez pas leur donner l'impression d'anticiper sur leur gentillesse. Ils seront d'autant plus enclins à vous aider s'ils considèrent que l'initiative provient d'eux. Malgré la Lune en Lion, au carré du Taureau, le climat de ce milieu de semaine s'annonce prometteur, et une affaire qui stagnait devrait enfin se mettre à évoluer.

LNH

ASSOCIATION DE L'OUEST

QUARTS DE FINALE

DALLAS
4 2 3 3 4 5 4
0 1 5 2 5 4 2

MINNESOTA
1 2 3 4 3 3 3 4
0 3 2 3 4 6 2 3

ST-LOUIS
2 3 1 3 1 3 1 3
1 4 6 2 4 2 6 4

CHICAGO
2 2 3 4 5 1 1 3
3 3 0 1 2 3 2 4

ANAHEIM
3 1 2 2 3
4 2 1 3 6 4

NASHVILLE
3 1 2 2 3
4 2 1 3 6 4

LOS ANGELES
3 1 2 2 3
4 2 1 3 6 4

SAN JOSE
3 1 2 2 3
4 2 1 3 6 4

DEMI-FINALES DE L'OUEST

DALLAS
2 3 1 3 1 3 1 3
1 4 6 2 4 2 6 4

ST-LOUIS
2 0 0 6 3 2 2
1 4 3 3 6 5 4

SAN JOSE
5 3 1 3 5 3 5 4
2 2 4 4 1 4 0 3

NASHVILLE
2 2 4 4 1 4 0 3

FINALE DE L'OUEST

PITTSBURGH
3 2 2 3
2 1 3 1

SAN JOSE
3 2 2 3
2 1 3 1

ASSOCIATION DE L'EST

QUARTS DE FINALE

FLORIDE
4 3 3 2 1 1 2
5 1 4 1 2 2 4

TAMPA BAY
3 4 5 2 4
5 1 4 1 0 1

NY ISLANDERS
3 5 0 3 1
2 2 2 2 0 1

TAMPA BAY
3 4 5 2 4
5 1 4 1 0 1

DETROIT
2 4 6 1 0 1 4
0 1 1 2 2 0 2

WASHINGTON
2 4 6 1 0 1 4
0 1 1 2 2 0 2

PHILADELPHIE
5 2 3 5 6
2 4 1 0 3 1

PITTSBURGH
4 1 2 2 3 3 2
3 2 3 3 1 4 4

NY RANGERS
4 1 2 2 3 3 2
3 2 3 3 1 4 4

DEMI-FINALES DE L'EST

TAMPA BAY
3 4 5 2 4
5 1 4 1 0 1

NY ISLANDERS
3 5 0 3 1
2 2 2 2 0 1

DETROIT
2 4 6 1 0 1 4
0 1 1 2 2 0 2

WASHINGTON
2 4 6 1 0 1 4
0 1 1 2 2 0 2

PHILADELPHIE
5 2 3 5 6
2 4 1 0 3 1

PITTSBURGH
4 1 2 2 3 3 2
3 2 3 3 1 4 4

NY RANGERS
4 1 2 2 3 3 2
3 2 3 3 1 4 4

FINALE DE L'EST

PITTSBURGH
3 2 2 3
2 1 3 1

SAN JOSE
3 2 2 3
2 1 3 1



LNH

FINALE DE LA COUPE STANLEY (QUATRE DE SEPT)

Pittsburgh (2) vs. San Jose (3)
(Pittsburgh mène la série 3-1)

Lundi 30 mai
San Jose 2 Pittsburgh 3

Mercredi 1er juin
San Jose 1 Pittsburgh 2 (prol.)

Samedi 4 juin
Pittsburgh 2 San Jose 3 (prol.)

Lundi 6 juin
Pittsburgh 3 San Jose 1

Jeudi 9 juin
San Jose à Pittsburgh, 20h.

Dimanche 12 juin
x-Pittsburgh à San Jose, 20h.

Mercredi 15 juin
x-San Jose à Pittsburgh, 20h.

MARQUEURS

NOTE: en date du 7 juin.

B	A	Pts
Couture, SJ	8	18
Pavelski, SJ	13	9
Burns, SJ	6	16
Kessel, Pit	10	11
Thornton, SJ	3	17
Kucherov, TB	11	8
Johnson, TB	7	10
Crosby, Pit	6	11
Malkin, Pit	5	12
Bonino, Pit	4	13
Tarasenko, STL	9	6
Hagelin, Pit	5	10
Benn, Dal	5	10
Fabrizi, STL	4	11
Backes, STL	7	7
Drouin, TB	5	9

LAH

SÉRIES ÉLIMINATOIRES COUPE CALDER (TROIS DE CINQ)

Hershey (3) vs. Lake Erie (3)
(Lake Erie mène la série 3-0)

Mercredi 1er juin
Lake Erie 4 Hershey 1

Vendredi 3 juin
Lake Erie 5 Hershey 3

Lundi 6 juin
Hershey 2 Lake Erie 3 (OT)

Samedi 11 juin
Hershey à Lake Erie, 19h.

Dimanche 12 juin
x-Hershey à Lake Erie, 18h.

Mardi 14 juin
x-Lake Erie à Hershey, 19h.

Vendredi 17 juin
x-Lake Erie à Hershey, 19h.

BASKETBALL

NBA FINALE (QUATRE DE SEPT)

Golden State (1) vs. Cleveland (1)
(Golden State mène la série 2-0)

Jeudi 2 juin
Cleveland 89 Golden State 104

Dimanche 5 juin
Cleveland 77 Golden State 110

Mercredi 8 juin
Golden State à Cleveland, 21h.

Vendredi 10 juin
Golden State à Cleveland, 21h.

Lundi 13 juin
x-Cleveland à Golden State, 21h.

Jeudi 16 juin
x-Golden State à Cleveland, 21h.

Dimanche 19 juin
x-Cleveland à Golden State, 20h.

SOCCER

MLS ASSOCIATION DE L'EST

MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Philadelphie	14	6	3	5	21	16
New York	14	6	7	1	24	20
Montréal	13	5	4	4	22	20
FC Toronto	15	4	5	6	22	23
D.C. United	14	4	6	4	14	16
Orlando	13	3	7	23	21	16
N.-Angleterre	14	3	4	7	19	25
Columbus	13	3	5	18	21	14
Chicago	12	2	5	10	14	11

ASSOCIATION DE L'OUEST

MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
Colorado	14	8	2	4	17	28
FC Dallas	16	8	4	4	24	28
Salt Lake	13	7	4	2	23	23
FC Vancouver	15	6	6	3	23	25
Los Angeles	13	2	6	27	16	21
San Jose	14	5	4	5	16	20
Portland	15	5	6	4	23	25
Kansas City	16	5	8	3	14	18
FC Seattle	13	5	7	1	13	16
Houston	14	3	7	4	20	22

Mercredi 1er juin
Columbus 2 Philadelphie 3
FC Seattle 2 D.C. United 0
San Jose 0 Portland 1

Jeudi 2 juin
Salt Lake 3 New York City 2
Houston 1 FC Dallas 1
Kansas City 0 Los Angeles 0
Reprise des activités mercredi le 15 juin

AUTOMOBILE

FORMULE UN Classement des pilotes

Pts	
1. Nico Rosberg	106
2. Lewis Hamilton	82
3. Daniel Ricciardo	66
4. Kimi Raikkonen	61
5. Sebastian Vettel	60
6. Max Verstappen	38
7. Felipe Massa	37
8. Valtteri Bottas	29
9. Sergio Perez	23
10. Daniil Kvyat	22
11. Romain Grosjean	22
12. Fernando Alonso	18
13. Carlos Sainz Jr.	16
14. Nico Hulkenberg	14
15. Kevin Magnussen	6
16. Jensen Button	5
17. Stoffel Vandoorne	1
18. Esteban Gutierrez	0
19. Jolyon Palmer	0
20. Marcus Ericsson	0
21. Pascal Wehrlein	0
22. Felipe Nasr	0

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE DE FOOTBALL Calendrier préparatoire

Mercredi 8 juin
Montréal à Winnipeg, 20h.

Samedi 11 juin
Hamilton à Toronto, 16h.

Edmonton à Calgary, 21h.

Dimanche 13 juin
C.-B. à Saskatchewan, 21h.

BASEBALL

LBASAM Section Coors Light

MJ	V	D	Pts
St-Etienne	2	2	0
Mont-Carmel	3	2	1
Ste-Ursule	3	2	1
Louiseville	1	0	1
St-Boniface	3	0	3
St-Georges	3	0	3

Section Molson Canadian

MJ	V	D	Pts
Nicolet-Yamaska	3	3	0
Laval	4	3	1
Cap-Mad	3	2	1
T.-Riv.-Ouest	2	1	2
St-Maurice	3	0	3

Vendredi 2 juin
Mont-Carmel 8 St-Georges 4

Samedi 4 juin
St-Boniface 1 St-Etienne 11

Vendredi 10 juin
Cap-Mad. à St-Maurice, 19h30.

Dimanche 12 juin
Louiseville à N.-Yamaska, 15h.
Mont-Carmel à St-Boniface, 16h.
St-Etienne à St-Georges, 19h.
Ste-Ursule à T.-Riv.-Ouest, 19h.

TENNIS

TOURNOI DE RICOH à BOIS-LE-DUC, PAYS-BAS

MESSEURS Simple - Premier tour
Igor Sjisljng, Pays-Bas, bat Inigo Cervantes, Espagne, 6-4, 6-0.
Adrian Mannarino, France, bat Andreas Seppi (6), Italie, 6-4, 6-4.
Gilles Muller (7), Luxembourg, bat Robin Haase, Pays-Bas, 7-5 (9-7), 6-4.
Dudi Sela, Israël, bat Dennis Novikov, États-Unis, 7-5, 6-7 (6-8), 7-6 (7-5).
Tatsuma Ito, Japon, bat Ivan Dodig, Croatie, 6-3, 1-6, 6-0.
Daniil Medvedev, Russie, bat Horacio Zeballos, Argentine, 6-3, 6-1.
Guillermo Garcia-Lopez, Espagne, bat Vasek Pospisil, Canada, 7-6 (9-7), 6-2.

DAMES Simple - Premier tour
Richel Hogenkamp, Pays-Bas, bat Eri Hozumi, Japon, 6-2, 6-2.
Belinda Bencic (1), Suisse, bat Alison Van Uytvanck, Belgique, 6-2, 4-6, 7-6 (7-3).
Kristina Mladenovic (3), France, bat Yaroslava Shvedova, Kazakhstan, 6-4, 6-3.
Jelena Jankovic (2), Serbie, bat Katerina Siniakova, République tchèque, 6-4, 6-2.
Risa Ozaki, Japon, bat Kirsten Flipkens, Belgique, 6-4, 6-2.
Jelena Ostapenko (4), Lettonie, bat Jovana Jakšic, Serbie, 6-1, 6-0.
Varvara Lepchenko, États-Unis, bat Polona Hercog, Slovénie, 6-4, 4-0 (abandon).
Katerina Avotlova, Ukraine, bat Johanna Larsson, Suède, 7-6 (7-3), 3-2 (abandon).
Aleksandra Krunic, Serbie, bat Mirjana Lucic-Baroni, Croatie, 7-6 (7-0), 6-1.

LBJEQ

Section Financière Sun Life

G	P	Moy.	Diff.	Série
Trois-Rivières	11	5,688	-	P-2 8-2
Charlesbourg	7	5,538	2½	P-3 4-6
Québec	5	6,455	3½	G-1 5-5
ABC-18U	4	7,364	4½	P-2 4-6
Saguenay	4	7,364	4½	G-1 4-6

Section La Cage aux sports

G	P	Moy.	Diff.	Série
Montréal	11	1,929	-	G-1010-0
Laval	13	4,733	2½	G-2 6-4
Repentigny	8	8,500	6	P-1 6-4
Gatineau	2	7,222	8½	P-1 2-7
Saint-Eustache	2	7,222	8½	P-2 2-7

Section Uniprix

G	P	Moy.	Diff.	Série
Longueuil	7	5,583	-	G-4 7-3
LaSalle	8	8,500	1	G-1 7-3
ABC-17U	8	8,500	1	P-1 3-7
Coaticook	6	10,375	3	P-5 3-7
Granby	5	12,294	4½	G-1 2-8

Lundi 6 juin
Repentigny 8 Montréal 12
Granby à Longueuil, 19h30.

Mardi 7 juin
Saguenay à Charlesbourg, 19h30.
Montréal à Repentigny, 19h30.
Coaticook 2 Granby 5
ABC-18U 3 Longueuil 4
Gatineau à Laval, 20h.

Mercredi 8 juin
Laval à LaSalle, 19h30.
Québec à Charlesbourg, 19h30.
Montréal à St-Eustache, 19h30.
Saguenay à Trois-Rivières, 19h30.

MIDGET AAA

Division 1

G	P	Moy.	Diff.	Série
Laval-Laur-Lanau	15	6,714	-	P-3 7-3
Rive-Sud	19	9,679	1½	G-1 7-3
Mauricie	19	7,714	1½	G-1 8-2
Charlesbourg	12	8,595	2½	G-1 5-5
Estrie	9	10,475	5	G-1 4-6
Montréal	9	18,333	9	P-1 3-7

Division 2

G	P	Moy.	Diff.	Série
Laval-Laur-Lanau	8	7,533	-	G-1 5-5
Outaouais	9	9,500	1½	G-2 5-5
Saguenay	9	9,500	1½	G-2 5-5
Lac-St-Louis	8	14,364	3½	P-1 3-7
Rive-Sud	7	15,318	4½	P-3 6-4
Montréal	5	19,208	7½	P-7 1-9
Lévis	4	11,267	4	G-1 3-7

Samedi 4 juin
Montréal D1 3 Charlesbourg 13
Montréal D1 1 Charlesbourg 3
Rive-Sud D2 à Brockville, remis.
Mauricie 3 L.L.L. D1 0
Mauricie 8 L.L.L. D1 4
Montréal D2 10 Lévis 11
Montréal D2 3 Lévis 6
Lac-St-Louis 0 Saguenay 4
Lac-St-Louis 6 Saguenay 8

Dimanche 5 juin
Lac-St-Louis 2 Lévis D2 6
Lac-St-Louis 5 Lévis D2 3
Estrie à Rive-Sud D1, remis.

Lundi 6 juin
Rive Sud D1 13 Montréal D2 2
L.L.L. D1 2 Montréal D1 4

Mardi 7 juin
Charlesbourg 1 Mauricie 4
Rive-Sud 1 Montréal D1 5
Charlesbourg 5 Mauricie 0
Rive-Sud 6 Montréal D1 0

LIGUE CAN-AM

G	P	Moy.	Diff.
New Jersey	14	4,778	-
Rockland	11	7,611	3
Québec	10	7,588	3½
Sussex County	8	9,471	5½
Ottawa	7	11,389	7
Trois-Rivières	3	15,167	11

Dimanche 5 juin
Sussex County Ottawa remis
Québec Rockland remis

Lundi 6 juin
Trois-Rivières 1 Rockland 2
New Jersey 19 Sussex County 3
Ottawa 2 Québec 3 (10)

Mardi 7 juin
Trois-Rivières 4 Rockland 14
New Jersey à SCounty, 19h05.
Ottawa à Québec, 19h05.

Mercredi 8 juin
Trois-Rivières à Rockland, 10h30.
New Jersey à SCounty, 19h05.
Ottawa à Québec, 19h05.

Jeudi 9 juin
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.
Sisland à SCounty, 19h05.
Rockland à New Jersey, 19h05.

Vendredi 10 juin
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.
Sisland à Sussex County, 19h05.
Rockland à New Jersey, 19h05.

Samedi 11 juin
Rockland à New Jersey, 18h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 18h05.
Sisland à Sussex County, 19h05.

LBJMQ

Section Est

MJ	V	D	Pct	Diff.
C.-Rouge/St-Aug.	8	7	1	875
Beauce	7	4	3	571 2½
Lévis	9	4	5	500 3½
Québec	7	3	4	500 3½

Section Ouest

MJ	V	D	Pct	Diff.
Beauport	8	4	4	500
Mauricie	9	4	5	444 ½
Drummondville	7	3	4	428 ½
Victoriaville	7	2	5	357 1½

Samedi 4 juin
Mauricie 5 C.-Rouge/St-Aug. 13
Beauport 10 Lévis 3
Mauricie 2 C.-Rouge/St-Aug. 4
Beauport 8 Lévis 2

Samedi 11 juin
Victoriaville en Beauce, 16h-19h.
Québec à Drummondville, 16h-19h.

LBMQ

Mj	G	P	Moy.	Diff.
St-Jean	5	4	1,800	-
Acton Vale	7	5	2,714	-
St-Jérôme	8	5	3,625	½
Montréal	8	5	3,625	½
Theftford Mines	5	3	2,600	1
Victoriaville	6	3	3,500	1½
Sherbrooke	6	3	3,500	1½
Coaticook	7	2	5,333	3
Shawinigan	8	0	8,000	5½

Dimanche 5 juin
Theftford Mines à Coaticook, remis.
Acton Vale à Montréal, remis
Theftford Mines à Sherb., remis.

Mercredi 8 juin
Sherbrooke à Montréal, 20h
Theftford Mines à Shawinigan, 20h

BASEBALL

LIGUE AMÉRICAINE SECTION EST

G	P	Moy.	Diff.	Diff.	Dem.	Série	Dom.	Ext.
Baltimore	34	23	596	-	-	7-3	G-3	23-11
Boston	33	24	579	1	-	4-6	P-1	19-12
Toronto	31	28	525	4	1	7-3	P-1	14-14
New York	28	30	483	6½	3½	5-5	G-2	15-12
Tampa Bay	26	30	464	7½	4½	5-5	G-4	11-15

SECTION CENTRALE

G	P	Moy.	Diff.	Diff.	Dem.	Série	Dom.	Ext.
Cleveland	32	24	571	-	-	7-3	G-6	17-12
Kansas City	30	28	517	3	1½	4-6	P-6	19-7
Chicago	29	28	509	3½	2	2-8	P-3	13-12
Detroit	29	28	509	3½	2	5-5	G-4	16-12
Minnesota	16	40	286	16	14½	4-6	P-3	9-18

SECTION OUEST

G	P	Moy.	Diff.	Diff.	Dem.	Série	Dom.	Ext.
Texas	35	22	614	-	-	8-2	G-4	22-9
Seattle	31	26	544	4	-	3-7	P-4	12-15
Houston	28	31	475	8	4	8-2	P-1	17-14
Los Angeles	26	32	448	9½	5½	4-6	P-2	12-

PARCOURS DE FÉLIX AUGER-ALIASSIME

Tennis Canada compte emprunter la voie rapide

La Presse Canadienne

MONTREAL — La performance de Félix Auger-Aliassime aux Internationaux de tennis junior de France a convaincu Tennis Canada, qui a décidé d'emprunter la voie rapide vers le circuit professionnel pour le Québécois de 15 ans.

C'est ce qu'a indiqué Louis Borfiga au cours d'un point de presse organisé au stade Uniprix, mardi. Selon lui, Auger-Aliassime, 606^e au monde, qui s'est incliné 1-6, 6-3 et 8-6 après avoir obtenu trois balles de match devant le Français Geoffrey Blancaneaux en finale de Roland-Garros, dimanche, n'a plus rien à gagner à disputer des compétitions chez les juniors.

« Nous n'allons pas le laisser chez les juniors, a admis le vice-président haute performance à Tennis Canada. L'année prochaine, nous allons l'inscrire en majorité sur les tournois pros. Quand à (presque) 16 ans on joue comme il joue, il faut se concentrer le plus possible sur les professionnels. »

Celui qui aura 16 ans le 8 août ne veut toutefois pas brûler les étapes. « Je suis conscient qu'il y a encore beaucoup de chemin à faire, reconnaît Auger-Aliassime. Il faut être patient. Je ne suis pas pressé, je ne



Félix Auger-Aliassime — PHOTO PATRICK SANFAÇON, LA PRESSE

veux pas passer trop vite à la prochaine étape. Je suis encore jeune, encore en développement. Je veux prendre le temps qu'il faut. »

« Bien sûr, il va jouer des tournois de bas d'échelle — des Futurs, des Challengers — au départ, a précisé Borfiga. Mais on ne sait jamais: il va peut-être gravir les échelons plus tôt qu'on ne le pense. »

L'été dernier, la présence de Auger-Aliassime au Challenger de Granby avait d'ailleurs suscité passablement d'intérêt. La liste des joueurs qui participeront à l'édition 2016, du 30 juillet au 7 août prochain, n'a pas encore été annoncée.

Et qu'en est-il de la Coupe Rogers,

dont le volet masculin sera présenté à Toronto, du 22 au 31 juillet? « Je peux vous assurer aujourd'hui qu'il jouera au moins les qualifications, a promis Borfiga. Après, on verra. »

« IL DOIT AMÉLIORER TOUS SES COUPS »

Connaître du succès chez les juniors est tout sauf gage de succès chez les professionnels. D'ailleurs, tout l'entourage de Auger-Aliassime est bien lucide quant aux améliorations à apporter. Borfiga ne passe pas par quatre chemins.

« Il doit améliorer, à mon avis, tous ses coups: il doit mieux retourner, il doit être plus régulier sur ses attaques en coup droit. Il doit aussi gagner en expérience. Il a beaucoup de choses à travailler et c'est normal: il n'a que 15 ans. Et c'est tant mieux! »

« Il faut le laisser se développer tranquillement et il faudra être patient quand il perdra des matchs. Rester serein et calme, l'aider et l'accompagner. (De son côté), il devra garder la tête froide et son humilité. »

Auger-Aliassime profitera d'une courte pause sportive au cours des deux prochaines semaines, avant de prendre part au tournoi de Wimbledon chez les garçons. Auparavant, il prendra part au tournoi préparatoire de Roehampton, lui qui n'a encore jamais joué sur gazon.

— Avec La Voix de l'Est



LES COSMOS U-13 EN FINALE À OTTAWA

Les Cosmos U-13 masculins de l'entraîneur Éric Parent ont atteint la grande finale du tournoi d'Ottawa le week-end dernier. Les joueurs d'Éric Parent ont connu un parcours presque parfait, eux qui ont remporté six victoires et livré un verdict nul avant de s'incliner en finale contre Brossard. **LA VOIX DE L'EST** — PHOTO FOURNIE

PLOMBERIE CARIGNAN INC.
 Résidentiel | Commercial | Industriel 
 Inspection par caméra | Localisation de bris
 Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation
 Jean-Yves Carignan
 www.PlomberieCarignan.com **450.378.7473**

GRAND CHOIX DE VIVACES ET D'ANNUELLES

CENTRE Jardin ST-CÉSAIRE
 630, route 112, Saint-Césaire
 450 469-3333 • WWW.CENTREJARDINST-CESAIRE.CA

SPÉCIALISTE DE COURSE À PIED

BOUTIQUE COURSE & CIE
 CHAUSSURES
 VÊTEMENTS
 ACCESSOIRES
 CONSEILS
 27 RUE PRINCIPALE, GRANBY  COURSECIE

CLINIQUE PODIATRIQUE DE GRANBY
 66, rue Court, bureau 214, Granby
 450 991-4117
 www.cliniquepodiatriquegranby.ca

Le podiatre est le seul professionnel ayant une formation complète sur les pieds. Et vous, qui traite vos pieds?

Vos pieds sont-ils prêts pour l'été?

- Ongles incarnés et déformés
- Cors et callosités

D^{re} Kim Desroches, podiatre **D^{re} Geneviève Payette, podiatre**
 Membres de l'Ordre des podiatres du Québec

Couvert par la majorité des régimes d'assurances privés. Aucune référence médicale nécessaire.

Clinique d'orthèses
GRANBY & COWANSVILLE
Catherine Ducharme & Nancy Déragon

Partez l'été du **BON PIED!**

Vaste choix de sandales adaptées à vos pieds. Confection et fabrication d'orthèses locales.

Prenez rendez-vous dès maintenant!

535, rue Dufferin, Granby 450 372-7444 • 101, rue Albert, Cowansville 450 955-3323
www.cliniquedorthesesplantaires.com

3868130

Les moteurs Dodge sont plus forts!



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les résultats sont tombés: les moteurs Dodge de Kayle Robidoux et de Steve Bernier se sont montrés plus puissants que ceux de Yan Bussière et de David Hébert, qui roulent sur du Chevrolet, lors des tests effectués sur dynamomètre.

« Nous avons passé près de 12 heures dans un garage, à Sainte-Julie dimanche, afin que les tests soient complets et le moins possible sujets à interprétation », a mentionné le copropriétaire et promoteur de l'Autodrome, Dominic Lussier, mardi soir.

Lussier n'a pas voulu donner de chiffres. Ce qu'il a expliqué, c'est que le dynamomètre a mesuré la force et le couple des moteurs. Les moteurs de Robidoux, Bernier, Bussière et Hébert ont été testés avec leur propre carburateur, puis le même carburateur a été utilisé pour faire l'examen des quatre.

« Je vous dirais que la différence de puissance entre les moteurs Dodge et Chevrolet n'est pas énorme, mais plutôt notable, a repris Lussier. Ceci dit, d'aucune façon Kayle et Steve ne sont coupables de quoi que ce soit. Leur moteur est plus fort, c'est tout. »

Avant le programme de vendredi dernier, DIRTcar a décidé que les voitures de Robidoux et de Bernier devaient peser 50 livres de plus. Ceci en réponse aux nombreuses plaintes formulées par les pilotes qui roulent avec un moteur Chevrolet.

Robidoux et Steve Bernier sont les deux seuls pilotes à rouler avec un moteur Dodge chez les modifiés à l'Autodrome. Robidoux a remporté deux courses jusqu'ici et Bernier, une. Ils sont les deux seuls à avoir paradé dans le cercle des vainqueurs jusqu'ici.



« D'aucune façon Kayle et Steve ne sont coupables de quoi que ce soit », a expliqué Dominic Lussier. — PHOTO JANICK MAROIS, ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

À DIRT CAR DE DÉCIDER

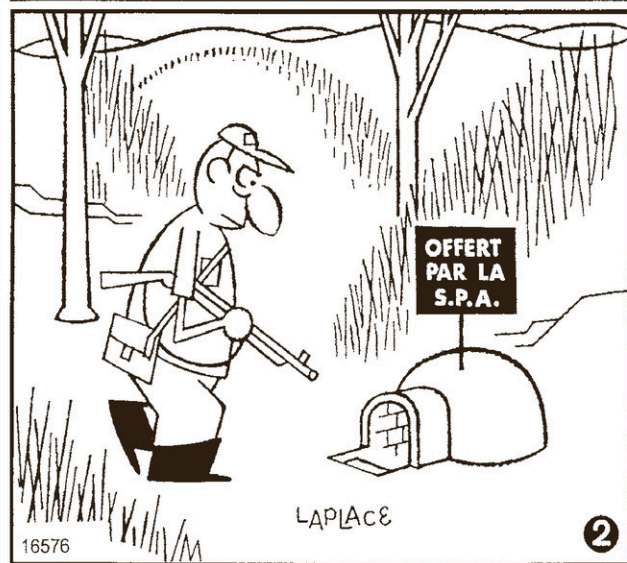
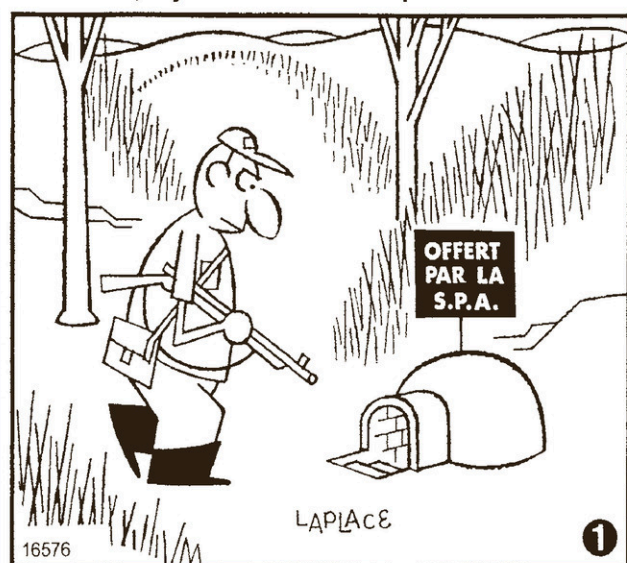
Dominic Lussier a remis le dossier des moteurs aux gens de DIRTcar, l'association de stock-car sur terre battue dont les règlements ont force de loi à l'Autodrome Granby. Ce sont eux qui décideront de la suite des choses. Robidoux et Bernier devront-ils encore ajouter du poids à leur voiture? C'est à voir, mais aucune décision, paraît-il, ne sera rendue à temps pour le prochain programme.

« Mike Perrotte (directeur de DIRTcar pour le territoire du nord-est) était à Sainte-Julie pour les tests sur dynamomètre et il a assisté au programme de vendredi dernier, a souligné Lussier. C'est un dossier qui l'intéresse et qui le préoccupe. »

Et qui intéresse bien des gens, point.

ÊTES-VOUS OBSERVATEUR?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux HUIT petites différences.

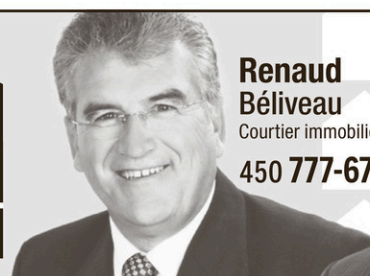


08juin2016

Les herbes derrière l'arbre de gauche. 8 Le pied de l'écrêteau est plus long. 7 Une colline en plus à droite. 6 Le sous le canon du fusil. 5 L'escalier de l'abri est incomplet. 4 La bretelle est plus courte. 3 La classe du fusil n'est pas indiquée. 2 La botte gauche est plus courte. 1 L'œil du chasseur. 2 La botte gauche est plus courte. 3 La

SOLUTION

0608_OBSERV_VDE



Renaud Béliveau
Courtier immobilier
450 777-6743



Jason Béliveau
Courtier immobilier
450 525-2977

SERVICES GRATUITS
d'ÉVALUATION et de CONSEILS
de mise en marché
de votre maison



L'ÉQUIPE
Béliveau

450 994-3795 • 180 St-Antoine Nord, Granby
service bilingue

5059219

POSSIBLE EXPANSION

Québec ignorée par la LNH

KATHLEEN LAVOIE

Le Soleil

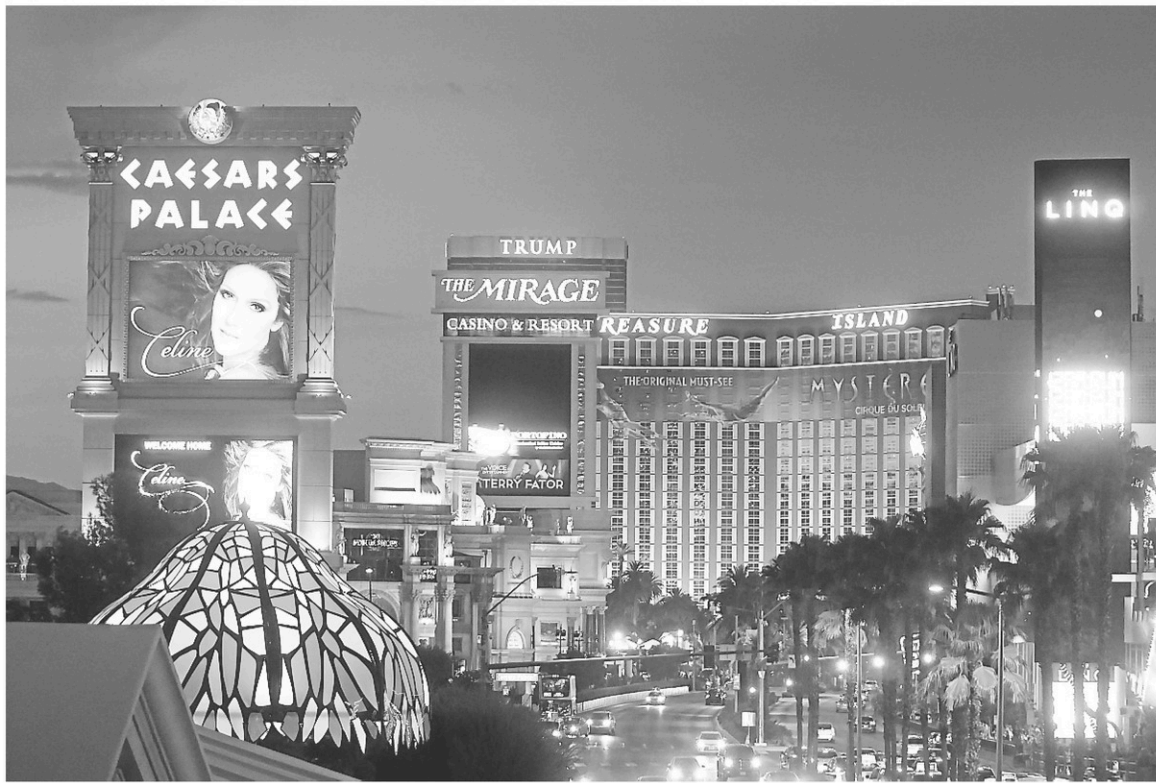
Les dés sont jetés! Le comité exécutif de la Ligue nationale de hockey s'est réuni à New York, mardi, où il a discuté d'expansion et formulé la recommandation qui fera l'objet d'un vote du Bureau des gouverneurs, à Las Vegas, le 22 juin. Tout semble indiquer que la capitale du divertissement fera son entrée dans la LNH en 2017-2018, alors que Québec sera, du moins pour l'instant, laissée sur le carreau.

Rien n'a toutefois transpiré de cette réunion à laquelle ont pris part les neuf membres du comité exécutif, soit Jeremy Jacobs (Boston), Henry Samueli (Anaheim), Murray Edwards (Cagary), Peter Karmanos (Caroline), Rocky Wirtz (Chicago), Craig Leipold (Minnesota), Jeff Vinik (Tampa Bay), Larry Tanenbaum (Toronto) et Ted Leonsis (Washington).

Les influents propriétaires, qui ont tous refusé de s'adresser aux médias au terme de leur réunion au quartier général de la LNH, devaient choisir entre quatre scénarios possibles, c'est-à-dire l'expansion à une équipe, l'expansion à deux équipes, le report de l'expansion ou pas d'expansion du tout.

Selon François Gagnon de RDS, le comité exécutif a porté son choix sur une expansion à une seule équipe à Las Vegas. Les Black Knights — leur nom, selon toute vraisemblance — se joindront à la Division Pacifique et amorceront ses activités lors de la saison 2017-2018.

C'est en tout cas ce que laissent croire des documents portant sur le repêchage d'expansion qui ont été soumis à l'Association des joueurs



Tout semble indiquer que Las Vegas fera son entrée dans la LNH en 2017-2018, alors que Québec sera, du moins pour l'instant, laissée sur le carreau. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

de la LNH (AJLNH) pour consultation. Ceux-ci ne faisaient mention que d'une seule candidature, soit celle de Las Vegas, donnant encore plus de poids aux propos du président du conseil d'administration de Québecor, Brian Mulroney, qui prônait la patience de la population de Québec, ces derniers jours.

« Dans toutes les discussions que nous avons eues et dans toute la documentation fournie, il n'a jamais été question de Québec. Le nom de Las Vegas est toutefois mentionné, indiquant même que la nouvelle équipe entrera dans la Ligue dès le début de la saison 2017-2018 et que ce club évoluera au sein de la division

Pacifique », écrit Gagnon, citant une « source proche du dossier ».

REPÊCHAGE

Toujours selon RDS, un repêchage d'expansion aurait préalablement lieu de 20 juin 2017. À cette occasion, la nouvelle organisation réclamera un maximum d'un joueur dans chacune des 30 autres équipes de la LNH. Ces dernières auront auparavant protégé huit patineurs (toutes positions confondues) et deux gardiens ou encore sept attaquants, trois défenseurs et un gardien.

Les recrues possédant deux ans ou moins d'expérience professionnelle, les espoirs repêchés qui

ne sont pas liés par contrat et les joueurs possédant des clauses de non-mouvement seront protégés. Seuls les joueurs dotés d'une clause de non-échange seront susceptibles d'être sélectionnés.

Pour ce qui est de Québec, la partie n'est pas complètement perdue. D'autres scénarios sont toujours possibles. Il n'est pas exclu que le marché puisse être considéré pour une future expansion en 2018-2019 ou encore lors d'un déménagement d'une équipe en difficulté. Malgré les nombreux démentis du propriétaire Peter Karmanos, les Hurricanes de la Caroline se retrouvent régulièrement au cœur des rumeurs.

DEMI-FINALE DU CHAMPIONNAT CANADIEN

L'Impact espère combler son retard

La Presse Canadienne

MONTREAL — Dominic Oduro a qualifié la défaite de 4-2 de l'Impact lors du match aller de sa demi-finale du Championnat canadien contre le Toronto FC de « gifle ».

L'attaquant de l'Impact croit quand même que son équipe est en bonne posture, alors qu'elle se prépare pour le match retour de la série au total des buts, mercredi.

Réduit à 10 joueurs, l'Impact accusait un retard de 4-0 dans les

dernières minutes du match aller, mercredi dernier à Toronto, quand les hommes de Mauro Biello sont allés chercher deux importants buts à l'étranger à la 86^e minute, puis dans les arrêts de jeu.

« Tout le monde est enjoué à l'idée de réécrire le scénario, a dit Oduro, mardi. Croyez-moi, tout le monde est prêt. Nous avons hâte à demain. Nous allons corriger la situation. »

Puisque le Toronto FC détient un avantage de deux buts avant le match retour de mercredi, l'Impact a besoin d'une victoire par deux buts ou plus pour remporter la série

demi-finale. L'Impact éliminerait le TFC avec des victoires de 2-0 ou de 3-1 en vertu de la règle des buts à l'étranger.

« Nous allons devoir compter sur l'appui de la foule, a dit le gardien Eric Kronberg, qui a accordé quatre buts sur 10 tirs lors de la première manche. Nous allons avoir besoin de l'énergie des partisans. Deux buts, c'est possible. »

Le TFC a besoin d'une victoire, d'un match nul ou d'une défaite par un but pour accéder à la finale du Championnat canadien. Même une défaite par deux buts pourrait

lui suffire si on a droit à un festival offensif.

L'Impact pourra compter sur le retour au jeu des défenseurs Ambroise Oyongo et Victor Cabrera, qui ont raté le match aller. Par contre, le milieu de terrain montréalais sera dégaré.

Mais la pire nouvelle pour l'Impact vient probablement du camp torontois, alors que Sebastian Giovinco pourrait effectuer un retour au jeu. Le redoutable attaquant a raté le duel de la semaine dernière en raison d'une blessure à un muscle adducteur.

**FÉLIX AUGER-
ALIASSE VERS
LE CIRCUIT
PROFESSIONNEL**
25



JE FAIS PARTIE DE LA FAMILLE



laVoixdel'Est

PAPIER / INTERNET / TABLETTE / MOBILE

Abonnez-vous!